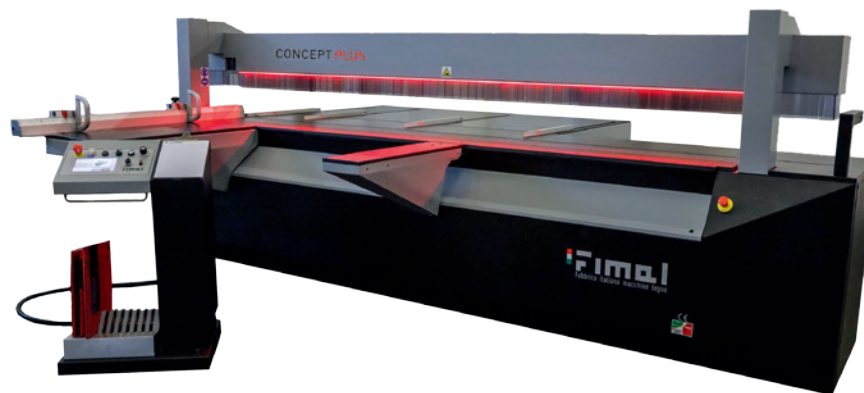


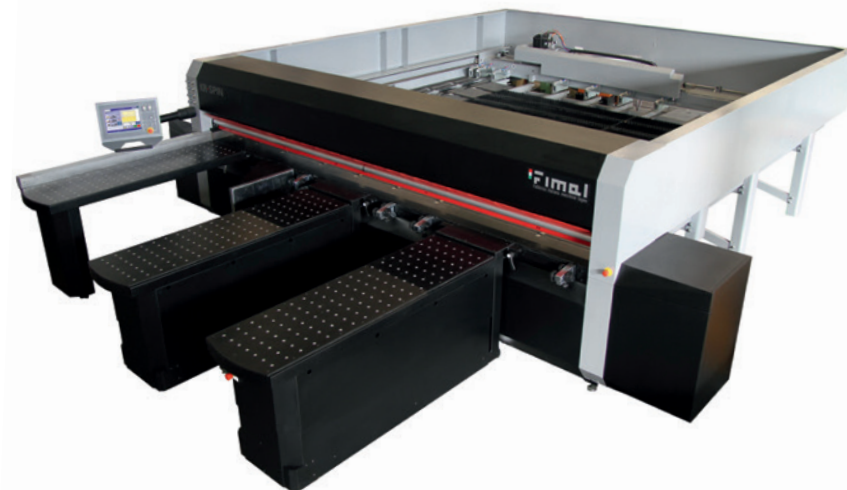
CONCEPT ■ 350 PLUS



KR ■ 32/43



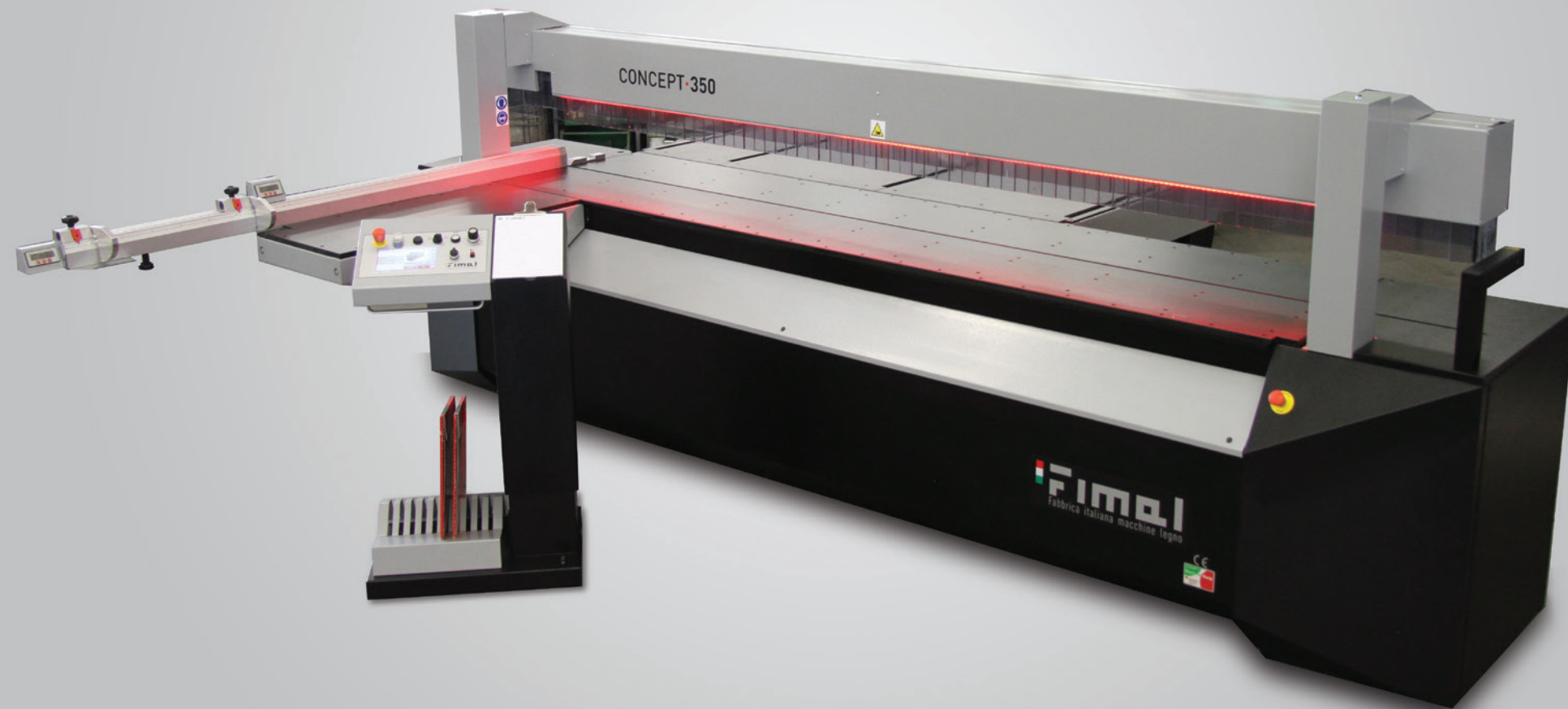
KR ■ SPIN



FIMAT
Fabbrica italiana macchine legno

Máme riešenie pre každého

CONCEPT 350 PLUS



CONCEPT PLUS

PRVÝ, UNIKÁTNY, ORIGINALNY, **PATENTOVANÝ**
PRVNÍ, UNIKÁTNÍ, ORIGINALNÍ, **PATENTOVANÝ**

SK KONŠTRUKCIA 2.0 ZAHŔŇA:

- Vystužený pevný predný stôl a pravouhlé pravítko
- Predné stôl s 2 referenčnými podperami a rýchlym zaistením pomocou čapov
- Ľahšie nastavenie mikrometrickým pravítkom
- Štrbina pre odvádzanie prachu medzi pravouhlým pravítkom a fenolické stolom
- Rozšírenie pravouhlého pravítko na 190 mm
- Sklopné otváracie dverka na hornej strane stroja pre kontrolu a čistenie

CZ KONSTRUKCE 2.0 ZAHRNUJE:

- Vyztužený pevný přední stůl a pravouhlé pravítko
- Přední stůl se 2 referenčními podpěrami a rychlým zajištěním pomocí čepů
- Snadnější nastavení mikrometrického pravítka
- Štěrbina pro odvádění prachu mezi pravouhlým pravítkem a fenolovým stolem
- Rozšíření pravouhlého pravítka na 190 mm
- Sklopné otevírací dvířka na horní straně stroje pro kontrolu a čištění

IT STRUTTURA 2.0 CHE INCLUDE:

- Piano fisso anteriore e guida a squadrare rinforzati
- Piano anteriore con 2 supporti di riferimento di precisione e bloccaggio rapido mediante prigionieri
- Regolazione micrometrica della squadra agevolata
- Feritoia evacuazione polvere tra guida a squadrare e piano fenolico
- Prolunga posteriore della guida a squadrare maggiorata a 190mm
- Sportello in testa alla macchina incernierato apribile per ispezione e pulizia

EN 2.0 STRUCTURE INCLUDING:

- Reinforced fixed front table and squaring fence
- Front table with 2 reference supports and quick locking through stud bolts
- Easier micrometric fence adjustment
- Dust evacuation slot between squaring fence and phenolic table
- Extension of the squaring fence, increased to 190 mm
- Hinged opening door on top of the machine for inspection and cleaning

DE 2.0 STRUKTUR, INKL.:

- Verstärkter Haupttisch und Winkelanschlag
- Haupttisch mit 2 Referezkupplungen und schnelle Befestigung durch Gewindestange
- Einfache mikrometrische Einstellung für Winkelanschlag
- Entstaubungsschlitz zwischen Haupttisch und Winkelanschlag
- Verlängerung des Winkelanschlages auf 190 mm erhöht
- Reinigungs- und Inspektionstür mit Scharnier zu öffnen



CONCEPT PLUS

CONCEPT PLUS

CONCEPT PLUS

NA VYŽIADANIE – NA VYŽÁDÁNÍ – A RICHIESTA – ON DEMAND – AUF ANFRAGE

SK TELESKOPICKÝ OVLÁDACÍ PANEL

SK TRI FARBY LED SVIETIDIEL NA PRÍTLAČNOM TRÁMCI

CZ TELESKOPICKÝ OVLÁDACÍ PANEL

CZ TŘI BARVY LED SVÍTIDEL NA PŘÍTLAČNÉM TRÁMCI

IT TROLLEY COMANDI TELESCOPICO

IT LUCI LED PRESSORE A 3 COLORI

EN TELESCOPIC CONTROL PANEL

EN LED LIGHTS 3 COLORS ON PRESSURE BEAM

DE HÖHENVERSTELLBARES BEDIENPULT

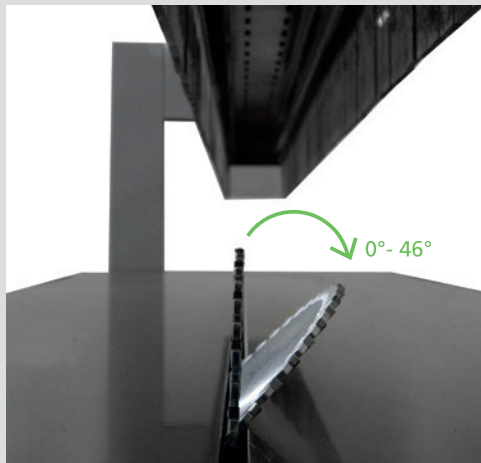
DE LED LICHT 3-FARBIG UNTER DRUCKBALKEN



- SK** Základom stroja je mohutná zváraná oceľová konštrukcia, zaručujúca tuhosť celej konštrukcie a umožňujúca za pomoci prítlačného trámca a NC riadenej formátovacej jednotky dosiahnuť úplnú presnosť a vzájomnú kolmost všetkých rezov. Concept je k dispozícii v 3 verziách s rôznou dĺžkou rezu: 2600/3200/3800 mm.
- CZ** Základem stroje je mohutná svařovaná ocelová konstrukce, zaručující tuhost celé konstrukce a umožňující za pomoci přitlačného trámce a NC řízené formátovací jednotky dosáhnout úplnou přesnost a vzájemnou kolmost všech řezů. Concept je k dispozici ve 3 verzích s různou délkou řezu: 2600/3200/3800 mm.
- IT** Struttura portante lavorata con macchina a controllo numerico con un solo piazzamento per garantirne la planarità e l'ortogonalità di tutte le misure. Concept è disponibile in 3 versioni, con differenti lunghezze a squadrare: 2600 / 3200 / 3800 mm.
- EN** The basic structure is machined with numerically controlled machine with only one positioning to ensure the planarity, squareness of all the measures. Concept is available in 3 versions, with different squaring length: 2600 / 3200 / 3800 mm.
- DE** Das Grundgestell der Maschine wird in einer Aufspannung durch ein CNC Bearbeitungszentrum bearbeitet und plan gefräst. Die Maßhaltigkeit und Winkelgenauigkeit wird dadurch gewährleistet. Concept ist in 3 Varianten zur Verfügung, mit 3 lieferbarer Schnittlänge: 2600/3200/3800 mm.



- SK** Nastavovanie reznej hĺbky drážky sa vykonáva jednoducho prostredníctvom skrutky s číselným odpočtom na desatiny mm. **Concept** je vybavený systémom automatického snímania šírky rezaného dielca, vďaka ktorému dokáže ukončiť operáciu rezania hneď za dielcom a značne tak ušetriť čas potrebný pre formátovanie, najmä u dielcov menších rozmerov, z dôvodu odstránenia času na prázdne rezy a tým pádom aj náklady na elektrickú energiu spotrebovanú pri samotnom poreze.
- CZ** Nastavování řezné hloubky drážky se vykonává jednoduše prostřednictvím šroubu s číselným odečtem na desetiny mm. **Concept** je vybavený systémem automatického snímání šířky řezaného dílce, díky kterému dokáže ukončit operaci řezání ihned za dílcem a značně tak ušetří čas potřebný pro formátování, zejména u dílců menších rozměrů, z důvodu odstranění času na prázdné řezy a tím pádem i náklady na elektrickou energii spotřebovanou při samotném porezu.
- IT** La regolazione della profondità della scanalatura o incisione si effettua semplicemente ruotando la boccola con contatore numerico decimale. La **Concept** è corredata di sistema lettura del pannello in grado di determinarne la larghezza posizionando automaticamente la lama in prossimità della fine del pannello stesso, evitando l'attesa di corse a vuoto con conseguente risparmio di tempo.
- EN** The adjustment of depth of the groove or incision is made simply by rotating a bushing with numerical counter decimal. **Concept** is equipped with a reading system of the panel able to determine the width automatically placing the blade in proximity of the end of the panel itself, avoiding the wait for empty runs with consequent saving of time.
- DE** Die Nut-Tiefe, bzw. Vorritz-Tiefe, lässt sich sehr einfach einstellen. Die Ablesung erfolgt über eine numerische Anzeige. Das Sägeaggregat **Concept** ist mit einer Plattenerkennung ausgestattet. Hierdurch wird garantiert, dass das Sägeaggregat nur den Weg verfährt, wo sich ein Werkstück befindet. Dies spart Zeit.



- SK** Okrem toho, že je stroj bezpečnejší, zabezpečuje prítlačný trámec po celej svojej dĺžke vynikajúcu stabilitu dielca, ideálne pre nerovné alebo tenké panely. Rovnako ako u každej klasickej píly môže **Concept** nakloniť kotúč až o 46 °, sklon je nastavovaný pomocou Plc s digitálnym desatinným displejom.
- CZ** Kromě toho, že je stroj bezpečnější, zajišťuje přitlačný trámec po celé své délce vynikající stabilitu dílce, ideální je pro nerovné nebo tenké panely. Stejně jako u každé klasické píly může **Concept** naklonit kotouč až o 46 °, sklon je nastavovaný pomocí Plc s digitálním desetinným displejem.
- IT** Oltre a rendere la macchina più sicura, il pressore a tutta lunghezza garantisce un'ottima tenuta del pezzo, ideale anche per pannelli non planari o sottili. Come ogni squadratrice di concezione tradizionale, la **Concept** può inclinare la lama fino a 46°, l'inclinazione è gestita da Plc con visualizzazione digitale decimale.
- EN** As well as making the machine more secure, the presser throughout its length, ensures excellent stability of the piece, also ideal for non-planar panels or thin. Like any panel saw of traditional concept, **Concept** can tilt the blade up to 46 °, the inclination is run by Plc with digital decimal display.
- DE** Der Druckbalken drückt über die gesamte Länge und sorgt für eine hervorragende Stabilität des Werkstückes auch bei unebenen und dünnen Plattenmaterialien. Wie bei einer traditionellen Formatkreissäge, kann auch bei der **Concept** das Sägeblatt bis 46° geschwenkt werden. Die elektromotorische Schwenkung erfolgt über einen PLC mit Ablesung über eine digitale Anzeige.

- SK** Pohyblivý ovládací panel uložený na podstavci je ľahko premiestniteľný do každej pracovnej oblasti na prednej alebo zadnej strane stroja. Vybavený je P.L.C. s pamäťou až 250 programov, ovládaním 3 os s nezávislým zobrazením pre zadné dorazy a sklon pilového kotúča. Na ovládacom paneli sa nachádza núdzové tlačidlo, tlačidlo štart, polohovanie osí, prepínanie funkcií drážkovanie, rezanie s predrezom a rezanie bez predrezu. Tlačidlo Start sa drží až do úplného zostupu trámca na začiatok rezacieho cyklu, čím sa zabráni náhodnému vniknutiu tretími stranami. Potenciometer pre nastavovanie rýchlosti pilového vozíka **od 4 až do 40 m/min.**

- CZ** Pohyblivý ovládací panel uložený na podstavci je lehce přemístitelný do každé pracovní oblasti na přední nebo zadní straně stroje. Vybavený je P.L.C. s pamětí až 250 programů, ovládaním 3 os s nezávislým zobrazením pro zadní dorazy a sklon pilového kotouče. Na ovládacím panelu se nachází nouzové tlačítko, tlačítko start, polohování os, přepínání funkcí drážkování, řezání s předřezem a řezání bez předřezu. Tlačítko Start se drží až do úplného sestupu trámce na začátek řezacího cyklu, čímž se zabrání náhodnému vniknutí třetími stranami. Potenciometer pro nastavování rychlosti pilového vozíku **od 4 až do 40 m/min.**

- IT** Alloggiato su un piedistallo mobile, il quadro comandi è facilmente trasportabile in ogni zona di lavoro sia sul fronte che sul retro della macchina. Dotato di Plc con memoria fino a 250 programmi, gestisce fino a 3 assi con display indipendenti: per la guida posteriore, l'inclinazione della lama e la proiezione lama (a richiesta). Nel quadro comandi si trovano pulsante di Start per posizionamento assi, selettore a 3 posizioni che permette di scegliere le funzioni di solo incisione, incisione e taglio, solo taglio ottimizzando ulteriormente la ciclica della macchina. Start di avvio ciclo di taglio a pressione mantenuta fino alla discesa completa del pressore, evitando l'intrusione accidentale da parte di terzi. Potenzimetro per la regolazione della velocità del carro lama, **da 4 a 40 m/min.**

- EN** Lodged on a pedestal movable, the control panel is easily transportable in each work area both on front and on back of the machine. Equipped with Plc with memory up to 250 programs, manages up to 3 axes with independent display for the rear guide, the inclination of the blade and the blade projection (on request). In the board there are a start button for positioning axes, selector 3 position that allows you to choose the functions of only scoring, scoring and cutting, just cut optimizing the cyclical of the machine. Pressure Start maintained until the full descent of the presser to the start of the cutting cycle, avoiding the accidental intrusion by third parties. Potentiometer for adjusting the speed of the blade carriage **from 4 to 40 m/min.**

- DE** Das Bedienpult ist fahrbar und lässt sich somit dorthin bewegen, wo der Bediener arbeiten möchte. Es kann sowohl vor- als auch hinter die Maschine gefahren werden. Die Steuerung ist für 3 Achsen ausgelegt: Positionierung Anschlag, Schwenkwinkel Sägeblatt und optional Höhe Sägeblatt. Insgesamt können 250 Programme gespeichert werden. Des Weiteren ist der Starttaster für die Positionierung der Achsen im Bedienpult integriert als auch ein Wahlschalter mit den Einstellmöglichkeiten: Nur Sägen, Ritzen und Sägen oder nur Nuten. Mittels eines Drehschalters lässt sich die Vorschubgeschwindigkeit regeln. Der Starttaster für den Sägezyklus muss solange durch den Bediener betätigt werden, bis der Druckbalken den Sägeschnitt vollkommen abdeckt. Dies garantiert höchste Sicherheit, selbst wenn Dritte versehentlich in den Schnittbereich geraten Potenziometer zur Einstellung der Vorschubgeschwindigkeit **von 4 bis 40 m/min.**

- SK** Pevné teleskopické pravítko na prednom formátovacom stole až do 2400 mm (3200 mm voliteľné) s dvomi mechanickými dorazmi, nainštalovaný na veľkom stole čím sa získa dostačujúca podpora pre celý drevotrieskový formát pri jeho minimálnom orezávaní. Pravítko je vybavené ergonomicky umiestnenou numerickou odpočtovou stupnicou. Pre zákazníkov s požiadavkou vyššej digitalizácie môžu byť dorazy vybavené digitálnym displejom zobrazovania hodnôt.

- CZ** Pevné teleskopické pravítko na předním formátovacím stole až do 2400 mm (3200 mm volitelně) se dvěma mechanickými dorazy, nainstalovaný na velkém stole čímž získáme dostačující podporu pro celý dřevotřískový formát při jeho minimálním ořezávání. Pravítko je vybavené ergonomicky umístěnou numerickou odečtovou stupnicí. Pro zákazníky s požadavky na vyšší digitalizaci mohou být dorazy vybavené digitálním displejem zobrazení hodnot.

- IT** La robusta guida telescopica a squadrare estendibile fino a 2.500 mm (3.400 mm a richiesta) dotata di 2 stop meccanici (uno ribaltabile), viene montata su un piano di grandi dimensioni per dare il giusto sostegno al pannello. A richiesta verrà anche fornito visore digitale.

- EN** The strong telescopic fence extendable up to 2.500 mm (3.400 mm on request) with two mechanical stops (one tipper), is installed on a large plan to give proper support to the panel. On demand will be provided a digital display.

- DE** Der verwindungssteife Teleskopanschlag ist mit 2 Anschlägen (1 Klappanschlag) ausgestattet. Im Standard ist der Anschlag auf 2.500 mm (optional bis 3.400 mm) ausziehbar. Auf Anfrage es wird auch die Digitalanzeige vorgesehen sein.

- SK** Zadný formátovací stůl s elektromotoricky posuvným NC řízeným dorazem s funkcí automatického překlápání pre ešte výraznejšiu úsporu pracovného priestoru. Vďaka svojmu inovatívnemu systému nezávisle riadi, ktorý z týchto dvoch dorazov používa požadovanú mieru. Dva dorazy základného vybavenia stroja s roztečou 420 mm od seba sú základom pre precíznejšiu oporu materiálu pri vykonávaní prvých dlhých pozdĺžnych rezov.

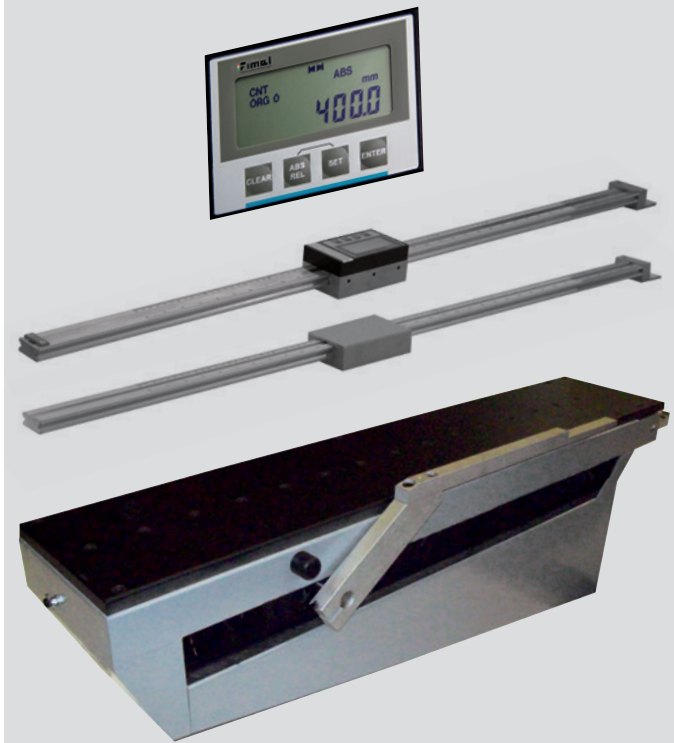
- CZ** Zadní formátovací stůl s elektromotoricky posuvným NC řízeným dorazem s funkcí automatického překlápění pro ještě výraznější úsporu pracovního prostoru. Díky svému inovativnímu systému nezávisle řídí, který z těchto dvou dorazů používá požadovanou míru. Dva dorazy základního vybavení stroje s roztečí 420 mm od sebe jsou základem pro preciznější oporu materiálu při provádění prvních dlouhých podélných řezů.

- IT** La guida posteriore motorizzata e programmabile con doppia battuta rotante (**space saving System**) grazie al suo sistema innovativo, gestisce autonomamente quale dei 2 stop adoperare in base alla misura richiesta. L'interesse tra i due stop di 420 mm permette di avere un valido appoggio per i tagli paralleli.

- EN** The rear guide motorized and programmable double stop rotating (**space saving System**), thanks to its innovative system, manages independently which one of the two stops use according to the required size. The distance of 420 mm between the two stops allows to have a valid support for the parallel cuts.

- DE** Der hintere Maßanschlag besteht aus 2 Anschlagpunkten, die 420mm auseinander stehen. Dies erlaubt Parallelsägeschnitte an längeren Werkstücken. Außerdem verfügt der Anschlag über ein 180° Drehsystem, welches enorm Platz spart (**space saving System**). All das erfolgt automatisch. Der Bediener gibt lediglich das gewünschte Maß ein.





SK Standardne je stroj vybavený jedným pomocným pohyblivým/odnímateľným stolom ktorý možno používať na oboch stranách pily podľa potreby ako podporu pre veľké panely. Na vyžiadanie môže byť stroj vybavený aj väčším počtom stolov. Ďalej je možné pridať zariadenie pre paralelné rezy umiestnené na posuvnom podpornom stole, ktoré je vybavené jedným dorazom s mechanickým čítaním hodnôt prostredníctvom stupnice na dĺžkové odrátanie, alebo s digitálnou vizualizáciou miery na displeji pohybujúcom sa na magnetickom pásiku (900 mm). Pre presnú oporu pri dlhých pozdĺžnych rezoch dlhších ako 1500 mm je stroj na želanie vybavený **tretím NC riadeným elektromotorickým dorazom**, posuvným po reznej dĺžke formátovacieho stola, ktorý je paralelne alebo individuálne posúvateľný párom pevných motorizovaných dorazov na ľavej strane stroja. Tento doraz vytvára podporu pre formáty do šírky 650 mm.

CZ Standardně je stroj vybaven jedním pomocným pohyblivým / odnímatelným stolem který lze používat na obou stranách pily podle potřeby jako podporu pro velké panely. Na vyžádání může být stroj vybaven i větším počtem stolů. Dále je možné přidat zařízení pro paralelní řezy umístěné na posuvném podpůrném stole, které je vybaveno jedním dorazem s mechanickým čtením hodnot prostřednictvím stupnice na délkové odečtení nebo s digitální vizualizací míry na displeji pohybujícím se na magnetickém pásku (900 mm). Pro přesnou oporu při dlouhých podélných řezech delších než 1500 mm je stroj na přání vybaven **třetím NC řízeným elektromotorickým dorazem**, posuvným po řezné délce formátovacího stolu, který je paralelně nebo individuální posuvný párem pevných motorizovaných dorazů na levé straně stroje. Tento doraz vytváří podporu pro formáty do šířky 650 mm.

IT Di serie viene fornito un pianetto amovibile a sgancio rapido, facilmente posizionabile sia sul fronte che sul retro della macchina per il supporto di pannelli di grandi dimensioni. A richiesta vengono forniti altri pianetti per soddisfare ogni tipo di necessità, ai quali può essere applicato il dispositivo per tagli paralleli dotato di singolo stop con visualizzazione meccanica o digitale (apertura fino a 900 mm). A richiesta il **terzo stop motorizzato** per tagli paralleli per pannelli oltre a 1500 mm di lunghezza. Regolazione elettronica, corsa massima 650 mm, oltre a questa misura lo stop si abbassa sotto al piano. Piano di supporto incluso con possibilità di spostamento manuale lungo la macchina.

EN Standard is provided a removable table with quick release, useful to support the large panels. Easy to be positioned on both side: front and the back of the machinery. In order to satisfy every kind of need, upon request other tables are available and it is possible to add the device for parallel cuts with mechanical visualization with single stop or the digital visualization (opening up to 900 mm). On demand **third motorized stop** for parallel cuts of panels longer than 1500 mm. Electronic adjustment, max length of the stroke 650 mm, beyond this size the stop low under the working surface. Supporting table included, possibility to manually move it along the machinery.

DE Im Standard ist ein Auflagetisch 800 x 200 mm enthalten, des sowohl auf Vorder- als auch auf der Hinterseite der Maschine eingesetzt werden kann. Optional ist ein Hilfsanschlag für lange Werkstücke lieferbar, der von 0 bis 900 mm nach Skala oder digital einstellbar ist. Auf Anfrage **zusätzlicher motorischer Breitenanschlag** mit 1 Aluminiumanschlag, welcher synchron mit dem Standard Breitenanschlag verfährt. Dieser verfährt bis 650mm und schwenkt dann weg. Einschl. Auflagetisch, welcher variabel auf der Hinterseite einsetzbar ist.

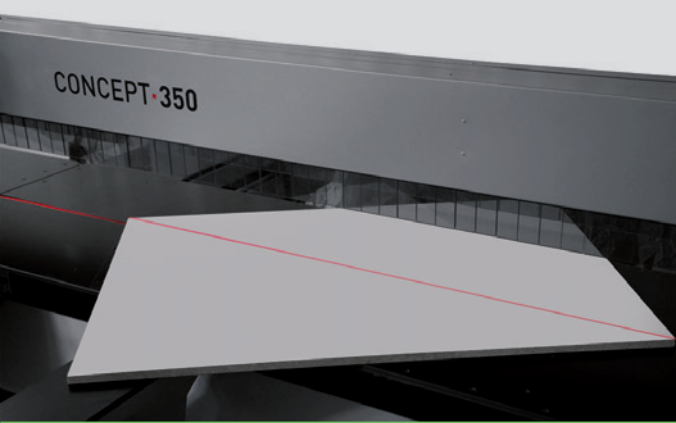
SK Multi elektromotorický doraz s NC ovládaním, ktorý je namontovaný na odnímateľnom vozíku a ktorý sa skladá zo 4 otočných dorazov pre s dĺžkou 2 000 mm a šírkou do 1 300 mm. Je to príslušenstvo, ktoré uľahčuje vykonávanie rovnobežných rezov u panelov aj zvlášť dlhých a úzkych, s desatinnou presnosťou. Výška dorazov 26 mm ponúka porez 2 drevotrieskových dosiek naraz. Ďalšia praktickosť vychádza z funkcie automatického vyradenia všetkých 4 dorazov pod úroveň pracovného stola, ktorá je riadená tiež ovládacím panelom.

CZ Multi elektromotorický doraz s NC ovládáním, který je namontovaný na odnímatelném vozíku a který se skládá ze 4 otočných dorazů pro o délce 2 000 mm a šířkou do 1 300 mm. Je to příslušenství, které usnadňuje provádění rovnoběžných řezů u panelů i zvláště dlouhých a úzkých, s desetinnou přesností. Výška dorazů 26 mm nabízí pořez 2 dřevotřískových desek naráz. Další praktičnost vychází z funkce automatického vyřazení všech 4 dorazů pod úroveň pracovního stolu, která je řízena též ovládacím panelem.

IT Battuta elettronica multi-stop montata su carrello amovibile composta da 4 stop rotativi con interasse totale di 2.000 mm e apertura fino a 1.300 mm. Accessorio che agevola l'esecuzione dei tagli paralleli con pannelli anche particolarmente lunghi e stretti, con precisione decimale. Battute di spessore 26 mm per consentire il posizionamento di 2 pannelli sovrapposti. Ulteriore praticità viene fornita dalla funzione di esclusione automatica dei 4 stop da quadro comandi.

EN Multi-stop electronic fence mounted on removable trolley composed by 4 rotating stops for total interaxis distance of 2.000 mm and opening width till 1.300 mm. Accessory that facilitates the execution of parallel cuts with panels even particularly long and narrow, with decimal precision. 26 mm thick stops to allow the positioning of 2 panels overlapped. More practicality comes from the automatic 4 stops exclusion function, managed by the control panel.

DE Multi-stop elektronisch und motorisch gesteuerter Anschlag auf Wagen mit 4 Stopp, gesamter Achsabstand von 2.000 mm und Anschlagfinger bis 1.300 mm positionierbar. Zubehör für einfache Ausführung von Parallelschnitte von besonders langen und schmalen Werkstücke, mit Dezimalpräzision. 26 mm dick Anschlagfinger leicht erlauben die Positionierung von 2 übereinanderstehenden Platten. Die Anschlagfinger können auch komplett automatisch, bequem von Steuerpult abtauchen.



SK Na vyžiadanie môže byť stroj vybavený odnímateľným uhlovým pravítkom pre vykonávanie presných uhlových rezov s mechanickým odpočtom alebo elektronickým displejom pre čítanie uhlov +/- 50° a teleskopickým pravítkom s predĺžením až 2400 mm s párom mechanických, alebo digitálnych dorazov pre jednoduchšie čítanie hodnôt.

CZ Na vyžádání může být stroj vybaven odnímatelným úhlovým pravítkem pro provádění přesných úhlových řezů s mechanickým odpočtem nebo elektronickým displejem pro čtení úhlů +/- 50 ° a teleskopickým pravítkem s prodloužením až 2400 mm s párem mechanických nebo digitálních dorazů pro snadnější čtení hodnot.

IT A richiesta verrà fornito un pratico pianetto per tagli angolari rimovibile, con lettura meccanica con angolazioni +/- 50° ed estensione fino a 2400 mm. A richiesta possono essere forniti visore digitale dell'angolazione della guida e/o coppia di stop digitali per una più facile lettura delle quote.

EN Upon request may be applied a metre fence for angular cuts removable with mechanical reading angles + - 50° and extension up to 2400 mm. Upon request can be supplied digital display for angle of the guide and/or pair of digital stop for easier reading of quotas.

DE Ebenfalls steht im Zubehör ein Winkelanschlag mit Längenausgleich zur Verfügung. Der Winkel ist dabei mechanisch oder digital auf +/-50° einstellbar. Klappanschläge für den Hilfsanschlag werden ebenfalls mechanisch oder digital angeboten.

SK Laserová vizualizácia línie rezu (voliteľné) pre rezanie materiálu pod uhlom od bodu k bodu. Využitelná pri orezávaní dosiek, alebo na diagonálne rezy.

CZ Laserová vizualizace linie řezu (volitelné) pro řezání materiálu pod úhlem od bodu k bodu. Využitelná při ořezávání desek nebo na diagonální řezy.

IT Proiettore laser (a richiesta) pratico accessorio a richiesta per facilitare il posizionamento del pezzo. Accessorio utile per il rifilo di tavole grezze e tagli diagonali.

EN Laser projector (optional) practical accessory upon request to facilitate the positioning of the workpiece. Useful accessory for the trimming of rough planks and diagonal cuts.

DE Optional wird auch ein Schnitlinien-Laser angeboten, welcher zum Beispiel beim Besäumen von Bohlen oder bei Treppenaufrissen eingesetzt werden kann.

SK Na požiadanie môže byť ovládací panel vybavený 8 " farebnou grafickou dotykovou obrazovkou, ktorá umožňuje vizualizáciu nárezového plánu so zvýraznením aktuálneho rezu. Zahŕňa USB port pre import nárezových plánov z kancelárskeho počítača alebo z optimalizačného softvéru.

CZ Na vyžádání může být ovládací panel vybaven 8 " barevnou grafickou dotykovou obrazovkou, která umožňuje vizualizaci nárezového plánu se zvýrazněním aktuálního řezu. Zahnuje USB port pro import nárezových plánů z kancelářského počítače nebo z optimalizačního softwaru.

IT A richiesta il quadro comandi su trolley può essere dotato di Touch screen 8" grafico a colori che consente la visualizzazione degli schemi di taglio con evidenziazione del taglio in corso. Completo di porta Usb per l'importazione di programmi di taglio provenienti da Pc da ufficio o da software di ottimizzazione.

EN On demand the control panel can be provided with 8" color graphic Touch screen, which allows the visualization of cutting schemes with highlight on the current cut. Including a Usb slot to import cutting programs from office Pc or from optimizer software.

DE Auf Anfrage ist das Steuerpult mit 8" Touch screen Farbbildschirm versehen, damit die Darstellung der Zuschnittpläne mit Markierung des laufenden Schnittes gezeigt wird. Inklusiv Usb Anschluss, um Teilleisten vom Büro-PC oder von Optimierungssoftware zu importieren.

SK Softvér Office Pc vytvára optimalizované rezacie programy, ktoré zaručujú najlepšie riešenie nárezového plánu s minimálnou stratou času a plytvaním materiálom. K dispozícii v 2 rôznych verziách s maximálne 135 dielmi/panelmi alebo 500 dielmi/panelmi podľa potreby. Import dát do stroja je možný pomocou USB kľúča (nie je súčasťou dodávky) a je vyžadované voliteľné príslušenstvo 8” dotyková obrazovka.

CZ Software Office Pc vytváří optimalizované řezací programy, které zaručují nejlepší řešení nárezového plánu s minimální ztrátou času a plýtváním materiálem. K dispozici ve 2 různých verzích s maximálně 135 díly/panely nebo 500 díly/panely podle potřeby. Import dat do stroje je možný pomocí USB klíče (není součástí dodávky) a je vyžadováno volitelné příslušenství 8” dotyková obrazovka.

IT Software per Pc da ufficio per creare programmi di taglio ottimizzati, che garantiscono in fase di taglio la massima resa con il minimo spreco di tempo e di materiale. Disponibile in 2 versioni per gestire fino a 135 pezzi/pannello o 500 pezzi/pannello a seconda delle esigenze di lavorazione, il trasferimento dati alla macchina avviene tramite chiave USB (non compresa) e necessita dell'accessorio opzionale Touch screen 8”.

EN Office Pc software to create optimized cutting programs, which guarantees the best cutting scheme solution with the lowest loss of time and waste of material. Available in 2 different versions with maximum 135 parts/panel or 500 parts/panel according to the carpenter’s need. The data import to the machine is possible through Usb key (not included) and the optional accessory 8” Touch screen is required.

DE Das Büro-PC Software ergibt optimierte Zuschnittpläne und garantiert die beste Schnittlösungen mit geringstem Zeitverlust und kleinster Plattenverschwendung. Verfügbar in 2 verschiedenen Versionen mit insgesamt 135 Stk/Platte oder 500 Stk/Platte nach Wunsch und Bedürfnis. Datei importieren ist möglich durch Usb Schlüssel (nicht einschließlich) und optional Zubehör 8” Touch screen ist dazu notwendig.



SK Táto voliteľná výbava zahŕňa kompaktnú termotransferovú tlačiareň (šírka tlač 104 mm, rýchlosť tlače 102 mm/s, rozlíšenie 203 dpi) a optimalizačný software. Tlačiareň, ktorá je nainštalovaná vedľa stroja, sleduje počas rezania nárezový plán, postupne tlačí štítky, aby sa dosiahla najlepšia efektívnosť. Na požiadanie je k dispozícii softvérový modul pre vytváranie a tlač čiarových kódov na štítky.

CZ Tato volitelná výbava zahrnuje kompaktní termotransferovou tiskárnu (šířka tisku 104 mm, rychlost tisku 102 mm/s, rozlišení 203 dpi) a optimalizační software. Tiskárna, která je nainstalována vedle stroje, sleduje během řezání nárezový plán, postupně tiskne štítky, aby se dosáhla nejlepší efektivity. Na vyžádání je k dispozici softwarový modul pro vytváření a tisk čárových kódů na štítky.

IT Questo optional comprende la stampante compatta a trasferimento termico (larghezza di stampa 104mm, velocità di stampa 102mm/sec, risoluzione 203 dpi) e il software di ottimizzazione. Montata a bordo macchina segue il programma di taglio durante la sua esecuzione, stampando in tempo reale etichette adesive per ottenere la massima efficienza nella gestione dei pezzi appena tagliati. A richiesta è disponibile il modulo software per la creazione e stampa di codici a barre.

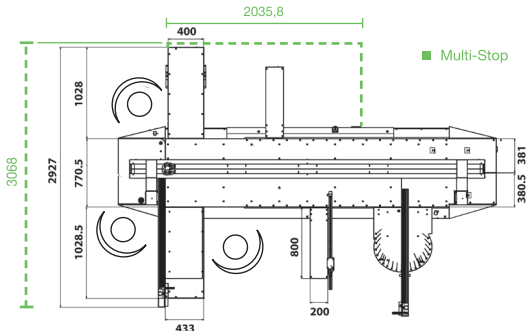
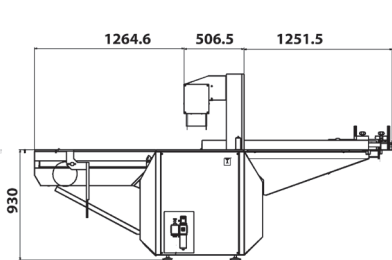
EN This optional includes the compact thermal transfer printer (printing width 104 mm, printing speed 102 mm/sec, resolution 203 dpi) and optimizer software. Installed beside the machine, the printer follows the cutting program during its execution, printing step by step adhesive labels to reach the best efficiency from the cut pieces management. On demand a software module is available in order to create and print bar codes on labels.

DE Diese optionale Erweiterung schließt der kompakte Thermodrucker (Druckbreite 104 mm, Druckgeschwindigkeit 102 mm/Sek, Auflösung 203 dpi) und Optimierungssoftware ein. Montiert neben der Maschine, der Drucker befolgt den laufenden Zuschnittplan und druckt schrittweise Aufkleber für die geschnittenen Stücke, um einfach die beste Leistungsfähigkeit zu erreichen. Auf Anfrage ist ein zusätzliches Software-Modul für Strichcode zur Verfügung.



Technická špecifikácia SK	Technická specifikace CZ	Dati tecnici IT	Technical specs EN	Technische Beschreibung DE	Dato
Dĺžka rezu	Délka řezu	Lunghezza a squadrare	Squaring length	Lieferbare Schnittlängen	mm 2600-3200-3800
Priemer pilového kotúča	Průměr pilového kotouče	Diametro lama ammessa	Blade diameter allowed	Sägeblatt Durchmesser	mm 350-300
Priemer stredového otvoru p. kotúča	Průměr středového otvoru p. kotouče	Foro interno lama	Inner Hole Blade	Sägeblatt Bohrung	mm 30
Presah pilového kotúča 90° D 350 mm (D. 300 mm)	Přesah pilového kotouče 90° D 350 mm (D. 300 mm)	Proiezione lama D.350 mm 90° (D.300 mm)	Blade projection 90° D350 mm (D.300 mm)	Schnitthöhe D 350 mm 90° (D 300 mm)	mm 100 (75)
Presah pilového kotúča D 350 mm 45° (D. 300 mm)	Přesah pilového kotouče D 350 mm 45° (D. 300 mm)	Proiezione lama D.350 mm 45° (D 300 mm)	Blade projection D.350 mm 45° (D 300 mm)	Schnitthöhe D 350 mm 45° (D 300 mm)	mm 67 (45)
Otáčky pilového kotúča	Otáčky pilového kotouče	Velocità rotazione lama	Blade rotation speed	Umdrehung Sägeblatt	g/min 4000
Rýchlosť pilového vozíka	Rychlost pilového vozíku	Velocità carro lame con inverter	Blade carriage speed with inverter	Vorschubgeschwindigkeit Sägewagen mit Inverter	mt/min 40
Výkon motora	Výkon motoru	Potenza motore di serie	Main motor power	Motorleistung	Hp (Kw) 7,5 (5)
Priemer odsávacieho hrdla	Průměr odsávacího hrdla	Diametro bocche aspirazione inferiore / superiore	Extraction outlet	Durchmesser Absaugstutzen unten / oben	mm 120/100
Objem odsávaného vzduchu	Objem odsávaného vzduchu	Volume aria aspirazione	Extraction air volume	Benötigte Luftmenge	mt3/h 1800
Rýchlosť odsávaného vzduchu	Rychlost odsávaného vzduchu	Velocità aria aspirata	Extraction air speed	Luftgeschwindigkeit am Absaugstutzen	m/sec 25
Pracovný tlak	Pracovní tlak	Pressione d'esercizio	Operating pressure	Betriebsdruck	bar 7
Spotreba vzduchu	Spotřeba vzduchu	Consumo aria compressa	Air consumption	Druckluftverbrauch	L/h 85
Emisie zvuku podľa ISO 7960 s p. kotúčom od 300 Z 60	Emise zvuku podle ISO 7960 s p. kotoučem od 300 Z 60	Emissione sonora norme iso 7960 taglio con lama da 300 Z 60	Sound Emission according to Iso 7960 with blade cut from 300 Z 60	Schalldruckpegel am Arbeitsplatz im Leerlauf mit Sägeblatt 300 Z 60	Db 81,8-91,6
Emisie prachu podľa Din 33893 7960 s rezom	Emise prachu podle Din 33893 7960 s řezem	Emissione polveri norme din 33893 7960 taglio con sega	Dust Emission according to Din 33893 7960 with saw cut	Reststaubgehalt nach DIN 33893 7960	mg/m3 CE

Rozmer a hmotnosť	Rozměr a hmotnost	Dimensioni e Pesì	Dimension and weight	Maße und Gewichte		2600	3200	3800
Celkové rozmery	Celkové rozměry	Dimensioni di ingombro	Overall Dimensions	Gesamtabmessungen	mm	3670x2840x1530	4270x2840x1530	4870x2840x1530
Čistá hmotnosť	Čistá hmotnost	Peso netto	Net weight	Gewicht	kg	1210	1360	1510
Rozmery stroja s nylonovým balením	Rozměry stroje s nylonovým balením	Dimensioni d'imballo in nylon	Dimensions machine with nylon packed	Größe Verpackung Nylon	mm	3670x1050x1730	4270x1050x1730	4870x1050x1730
Rozmery stroja s dreveným obalom	Rozměry stroje s dřevěným obalem	Dimensioni d'imballo in cassa	Dimensions machine with wooden case packed	Größe Verpackung in Holzkiste	mm	3870x1250x1880	4470x1250x1880	5070x1250x1880



I dati contenuti in questo catalogo sono indicativi e possono variare a discrezione del costruttore
The informations contained in this catalogue are approximate and may vary at the option of manufacturer

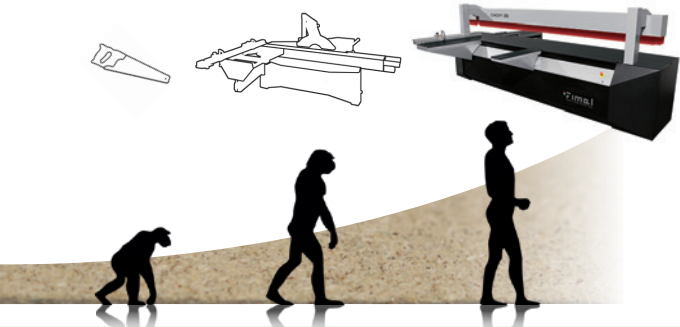
SK Vývoj chápaný ako sloboda. **Concept** vám umožní pokračovať v práci vašim tradičným systémom, ale ponúka isté možnosti nárezových centier a trámových pil a môžete objavovať nové metódy ešte funkčnejšie a efektívnejšie.

CZ Vývoj chápaný jako svoboda. **Concept** vám umožní pokračovat v práci vašim tradičním systémem, ale nabízí jisté možnosti nárezových center a trámových pil a můžete objevovat nové metody ještě funkčnější a efektivnější.

IT L'evoluzione intesa come libertà, **Concept** ti permette di continuare a lavorare con il tuo sistema tradizionale, appreso attraverso la squadratrice, e di applicare altre praticità derivanti dalle sezionatrici o scoprire nuovi metodi ancora più funzionali ed efficienti.

EN The evolution understood as freedom, **Concept** lets you keep working with your traditional system, learned through the Panel Saw, and apply other advantages of beam saw machines or discover new methods even more functional and efficient.

DE Der Bediener ist frei in seiner Entscheidung, wie er mit dieser Maschine **Concept** arbeitet. Er kann traditionell wie mit einer Formatkreissäge arbeiten, dabei die Vorteile einer Druckbalkensäge nutzen oder aber er entwickelt seine eigene Arbeitsweise im Bereich Funktionalität und Effizienz



NÁŘEZOVÉ CENTRUM ■ KR 32/43

NÁŘEZOVÉ CENTRUM



SK Spoločnosť BRAS Vám predstavuje nářezové centrum KR s označením 32 a 43 podľa dĺžky reznej línie (3200 mm/4300 mm), ktoré sa vyznačuje vysokou výkonnosťou a spoľahlivosťou. Nikdy v minulosti nebola v tejto rade strojov použitá technológia zahŕňajúca lineárne vedenie a riadené osy. Cieľom týchto inovatívnych technických riešení je dosiahnutie vysokého výkonu a zároveň maximálnej presnosti, a to bez ohľadu na špeciálne vlastnosti nového KR 32/43, ako je ergonómia, malé rozmery stroja a veľká jednoduchosť použitia.

CZ Společnost BRAZ Technologie Vám představuje nářezové centrum KR s označením 32 a 43 podle délky řezné linie (3200 mm/4300 mm), které se vyznačuje vysokou výkonností a spolehlivostí. Nikdy v minulosti nebyla v této řadě strojů použita technologie zahrnující lineární vedení a řízené osy. Cílem těchto inovativních technických řešení je dosažení vysokého výkonu a zároveň maximální přesnost, a to bez ohledu na speciální vlastnosti nového KR 32/43, jako je ergonomie, malé rozměry stroje a velká jednoduchost použití.

IT **Prestazioni ed affidabilità senza compromessi.** Fimal definisce ancora una volta gli standard nel settore delle macchine entry level. Mai fino ad ora tecnologie quali guide lineari ed assi controllati erano stati proposti su macchine di questa gamma. L'utilizzo di queste innovative soluzioni tecniche è rivolto al raggiungimento di prestazioni elevate e, al tempo stesso, della massima precisione, il tutto senza trascurare le peculiarità delle nuove KR 32 e KR 43, quali alta ergonomia, minimi ingombri ed estrema semplicità di utilizzo. Queste peculiarità rendono KR 32 e KR 43 i centri di sezionatura di riferimento della loro categoria.

EN **Uncompromising performance and reliability.** Fimal once more sets the standards in the field of entry level machines. Never in the past has technology involving linear guides and controlled axes been used on this machine series. The aim of these innovative technical solutions is to reach high performance while at the same time offering maximum precision, all this without overlooking the special characteristics of the new KR 32 and KR 43, such as ergonomics, small machine dimensions and great simplicity of use. These features make the KR 32 and KR 43 the reference panel sizing centres in their category.

DE **Leistungen und Zuverlässigkeit ohne Kompromiss.** Erneut legt Fimal die Standards auf dem Gebiet der Einstiegermaschinen fest. Technologien wie lineare Führungen und gesteuerte Achsen wurden an solchen Maschinen bis heute noch nie eingebaut. Durch die Anwendung dieser innovativen technischen Lösungen lassen sich hohe Leistungen und gleichzeitig größte Genauigkeit erzielen, ohne auf die Vorzugseigenschaften der neuen KR 32 und KR 43, wie große Ergonomie, minimaler Platzbedarf und beste Bedienungsfreundlichkeit zu verzichten. Diese Merkmale machen KR 32 und KR 43 zu vorbildlichen Sägezentren ihrer Kategorie.

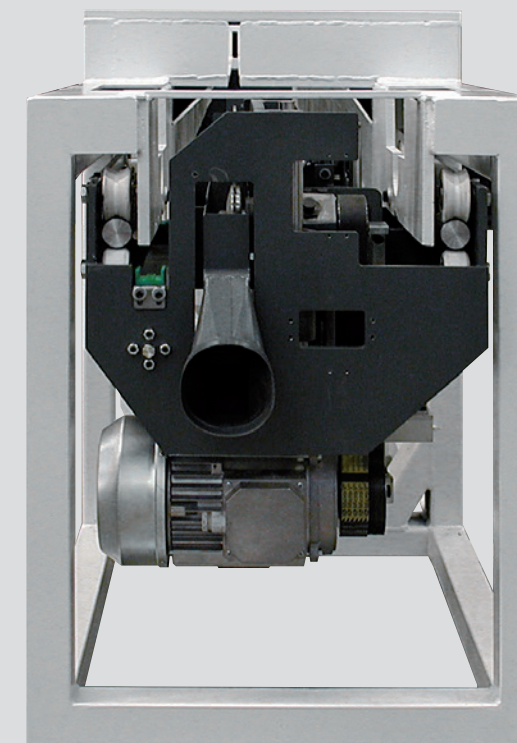
SK Základňa celého stroja sa skladá z dvoch elementov a to z hlavnej a sekundárnej základne, ktoré sú medzi sebou prepojené. Táto mostová konštrukcia je schopná vytvárať proti pôsobiacu silu proti silám vytváraným posúvačom a hmotností stohu rezaného materiálu s výškou do 72 mm. Hlavná základňa taktiež slúži ako podpora pre pilový vozík a tým eliminuje možnosť prípadných vibrácií, čo pozitívne prispieva na výslednú kvalitu rezu.

CZ Základna celého stroje se skládá ze dvou elementů a to z hlavní a sekundární základny, které jsou mezi sebou propojeny. Tato mostová konstrukce je schopná vytvářet protipůsobící silu proti silám vytvářeným posunovačem a hmotností stohu řezaného materiálu s výškou do 72 mm. Hlavní základna rovněž slouží jako podpora pro pilový vozík a tím eliminuje možnost případných vibrací, což pozitivně přispívá na výslednou kvalitu řezu.

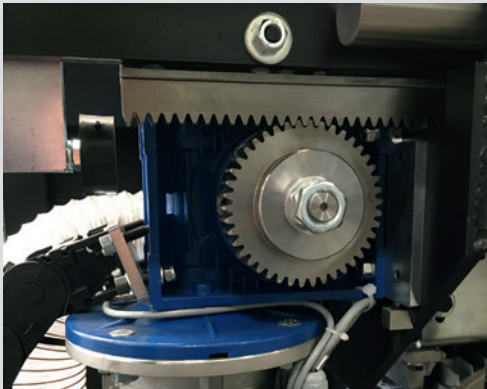
IT Il basamento è composto da **un'unica struttura ad anello chiuso** che è in grado di contrastare l'azione esercitata dal pressore e dal peso del materiale da tagliare. Il basamento funge anche da unico supporto per lo scorrimento del carro lame che, tramite quattro ruote prismatiche di cui due fisse e due autocentranti, si muove su due guide tonde di elevata durezza posizionate vicino alla lama. Ad ogni ruota prismatica ne corrisponde un'altra contrapposta di contropressione così da assicurare sempre un perfetto contatto tra gli elementi di guida. Il risultato è l'eliminazione di tutte le vibrazioni che potrebbero compromettere la qualità di taglio.

EN The machine base is made of a **unique closed ring structure** and this bridge structure is capable of counteracting the forces exerted by the pressure beam and the weight of the material to cut. The main base also acts as the support for the saw carriage, which moves on two self-centring prismatic wheels along a hardened guideway located near the saw. To further guarantee perfect contact with the guide ways, each prismatic wheel is combined with an opposed counterpressure wheel. The result is that any vibrations that could adversely affect the quality of the cut are eliminated.

DE Der Ständer besteht aus **einer einzigen, geschlossenen Ringstruktur**, die imstande ist, den von der Andrückrolle und dem Gewicht des zu schneidenden Materials ausgeübten Kräften zu widerstehen. Der Ständer dient auch als einziger Träger für die Gleitung des Sägeblattschlittens, der sich anhand vier prismatischer Räder, von denen zwei stationär und zwei selbstzentrierend sind, auf zwei neben dem Sägeblatt befindlichen runden Führungen großer Härte bewegt. Jedem prismatischen Rad steht ein Gegendruckrad gegenüber, so dass stets ein perfekter Kontakt zwischen den Führungselementen gewährleistet ist. Das Ergebnis ist die Beseitigung aller Schwingungen, die die Schnittqualität beeinträchtigen könnten.



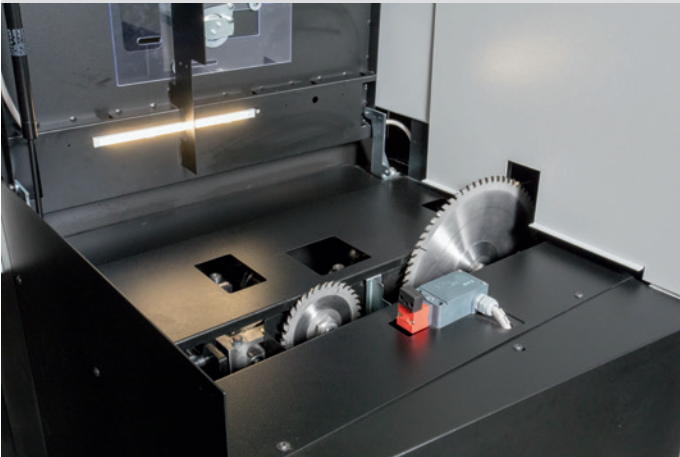
- SK** Pohyb pilového vozíka je dosiahnutý **prevodom s ozubeným systémom**, ktorý zaručuje nižší hluk rezacieho cyklu, výrazne znižuje vibrácie a umožňuje postup vždy plynule a konštantne **s nastaviteľnou rýchlosťou až 50 m/min**.
- CZ** Pohyb pilového vozíku je dosažen **převodem s ozubeným systémem**, který zaručuje nižší hluk řezacího cyklu, výrazně snižuje vibrace a umožňuje postup vždy plynule a konstantně **s nastaviteľnou rychlostí až 50 m/min**.
- IT** La movimentazione del carro portalamo è ottenuta mediante trasmissione con **sistema a cremagliera e pignone**, che garantisce una minore rumorosità del ciclo di taglio, riduce notevolmente le Vibrazioni e permette un avanzamento sempre fluido e costante con una **velocità regolabile fino a 50 mt/min**.
- EN** The movement of the Saw carriage is obtained by transmission with **rack and pinion system**, which guarantees a lower noise of the cutting cycle, considerably reduces the vibrations and allows an advancement always fluid and constant with an **adjustable speed up to 50 mt / min**.
- DE** Die Bewegung des Kligenschlittens erfolgt durch Übertragung mit **Zahnstangensystem**, was ein niedrigeres Geräusch des Schnitzzyklus garantiert, Schwingungen erheblich reduziert und einen immer flüssigen und konstanten Vorschub mit einer **einstellbaren Geschwindigkeit von bis zu 50 mt / min** ermöglicht.



- SK** Polohovanie posúvača prebieha vždy pod priamym dohľadom riadiacej jednotky stroja, ktorá pre zistenie polohy používa **magnetický čítací systém**. Presne rozmiestnené ozubnice zaisťujú presný a paralelný posúvací pohyb. Posuvný stôl pod posúvačom je vybavený samostatnými nepoháňanými valčekmi, aby nedošlo k poškrabaniu panelov s jemnými povrchmi.
- CZ** Polohování posunovače probíhá vždy pod přímým dohledem řídicí jednotky stroje, která pro zjištění polohy používá **magnetický čtecí systém**. Přesně rozmištěné ozubnice zajišťují přesný a paralelní posunovací pohyb. Posuvný stůl pod posunovačem je vybaven samostatnými volnoběžnými válečky, aby nedošlo k poškrábání panelů s jemnými povrchy.
- IT** Il posizionamento dello spintore è sempre sotto la diretta supervisione del controllo macchina che ne rileva la posizione tramite il **sistema di lettura a banda magnetica**. Ruote dentate e cremagliere di precisione, ampiamente dimensionate, garantiscono un movimento preciso e parallelo dello spintore. Il piano di scorrimento sotto lo spintore è corredato di ruote folli e indipendenti per evitare graffi su pannelli con superfici delicate.
- EN** Positioning the pusher carriage always takes place under the direct supervision of the machine control, which uses a **magnetic band reading system** to detect the position. Suitably sized precision racks and pinions ensure accurate and parallel pusher movement. The sliding table under the pusher carriage is equipped with independent idle rollers to avoid any scratching on panels with delicate surfaces.
- DE** Der Schieber wird stets unter direkter Überwachung der Maschinensteuerung positioniert, die die Position anhand des **Magnetbandlesesystems** erfasst. Groß dimensionierte, präzise Zahnräder und -stangen sorgen für eine exakte und parallele Schieberbewegung. Die Gleitfläche unter dem Schieber ist mit unabhängigen Losrädern versehen, um Kratzer auf Platten mit empfindlicher Oberfläche zu vermeiden.



- SK** Prítlačný posúvač je vybavený **5 klieštinami na KR 32 a 6 klieštinami na KR 43**, zatiaľ čo pneumatický tlak klieštin možno nastaviť zvonka stroja tak, aby zodpovedal rezanému materiálu.
- CZ** Posunovač je vybaven **5 klieštinami na KR 32 a 6 na KR 43**, zatiaľ čo pneumatický tlak klieštin lze nastavit zevnějšku stroje tak, aby odpovídal řezanému materiálu.
- IT** Lo spintore è corredato di **pinze flottanti e basculanti n.5 su KR 32 e n.6 su KR 43**; mentre la pressione pneumatica delle pinze è regolabile dall'esterno macchina in funzione dei materiali da tagliare.
- EN** The pusher carriage is equipped with **5 floating and pivoting grippers on the KR 32 and 6 on the KR 43**; while the pneumatic pressure of the grippers can be adjusted from outside the machine to suit the material being cut.
- DE** Der Schieber verfügt über **5 schwimmende und schwenkbare Zangen bei der KR 32 und 6 bei der KR 43**; hingegen der Luftdruck der Zangen lässt sich je nach zu schneidendem Material außen an der Maschine verstellen.



- SK** **Zóna pre výmenu pilového kotúča** je umiestená na strane ovládacieho panelu a je prístupná z hornej časti. Výmena nástroja sa prevádza pomocou jediného kľúča a je jednoduchá, bezpečná a rýchla. Jednotka pilového kotúča je prepojená s odsávaním prachu pre väčšiu účinnosť sania.
- CZ** **Zóna pro výměnu pilového kotouče** je umístěna na straně ovládacího panelu a je přístupná z horní části. Výměna nástroje se provádí pomocí jediného klíče a je jednoduchá, bezpečná a rychlá. Jednotka pilového kotouče je propojena s odsáváním prachu pro větší účinnost sání.
- IT** La **zona del cambio lame** è a lato del quadro comandi ed è accessibile dal lato superiore. La sostituzione degli utensili viene eseguita **con un'unica chiave** in modo semplice, sicuro e veloce. Il gruppo lame è carenato per convogliare la polvere e di conseguenza per una maggior efficacia dell'aspirazione.
- EN** The **saw blade change zone** is located at the side of the control panel and can be accessed from the top. Tool replacement is carried out using a single wrench and is simple, safe and fast. The saw blade unit is faired to convey the dust and consequently for a greater efficiency of the suction.
- DE** Der **Sägeblattwechselbereich** befindet sich seitlich der Steuertafel und ist von oben zugänglich. Der Werkzeugaustausch lässt sich einfach, sicher und schnell mit einem einzigen Schlüssel tätigen. Die Sägeblatteinheit ist mit Verkleidungen ausgestattet, den Staub zu kanalisieren und somit die Saugleistung zu erhöhen.



- SK** **Nastavenie výšky predrezu a pozície kotúča** možno uskutočniť i z vonku cez LED osvetlené otvory, bez toho, aby ste museli zastaviť otáčanie kotúčov.
- CZ** **Nastavení výšky předřezu a pozice kotouče** lze provádět i z venku přes LED osvětlené otvory, aniž byste museli zastavit otáčení kotoučů.
- IT** La **regolazione dell'incisore sia in altezza che in traslazione** può essere effettuata anche dall'esterno della macchina, senza fermare la rotazione delle lame, tramite finestre illuminate a LED per agevolare le operazioni.
- EN** **Adjustment of the scoring saw height and translation** can also be carried out from outside the machine, without having to stop the blades from turning, through LED illuminated windows to facilitate operations.
- DE** **Die Einstellung der Vorritzerhöhe und -versetzung** kann auch außen an der Maschine ohne Anhalten der Sägeblattdrehung vorgenommen werden, durch LED beleuchtete Fenster, um den Betrieb zu erleichtern.



- SK** **Bočný zarovnávač** s gumovým valčekom pri požadovanom pracovnom tlaku poskytuje dokonalú pravouhlosť a zabraňuje poškodeniu hrán.
- CZ** **Boční zarovnávač** s gumovým válečkem při požadovaném pracovním tlaku poskytuje dokonalou pravoúhlost a zabraňuje poškození hran.
- IT** L'**allineatore automatico laterale** a singolo rullo gommato con allineamento pneumatico in compressione, fornisce un'ottima squadratura dei pezzi e la preservazione dei bordi.
- EN** The **automatic side squaring device** with single rubber-coated roller and pneumatic alignment at the required working pressure provides optimum piece squaring quality and ensures the edges are not damaged.
- DE** Das **seitliche, automatische Ausrichtgerät** hat eine gummibeschichtete Rolle sorgt für optimale Besäumung der Werkstücke und Wahrung der Kanten.

SK Celé nářezové centrum **je počítačovo riadené a ovládané prostredníctvom 15" farebnej dotykovej obrazovky** pre úplné automatické programovanie nářezových plánov s optimalizovaním pohybu príslušných osí (posúvač, pilová jednotka, bočný zarovnávač). Zároveň na základe výšky rezaného materiálu optimalizuje presah pilového kotúča pre dosiahnutie ideálneho rezného uhla a tým aj najvyššej kvality reznej hrany. **Efektívny program pre diagnostiku a odstraňovanie problémov** dodáva kompletne správy o možných poruchách a zaisťuje rýchle riešenie prípadných problémov.

CZ Celé nářezové centrum **je počítačově řízené a ovládané prostřednictvím 15" barevné dotykové obrazovky** pro úplné automatické programování nářezových plánů s optimalizováním pohybu příslušných os (posunovač, pilová jednotka, boční zarovnávač). Zároveň na základě výšky řezaného materiálu optimalizuje přesah pilového kotouče pro dosažení ideálního rezného úhlu a tím i nejvyšší kvality řezné hrany. **Efektivní program pro diagnostiku a odstraňování problémů** dodává kompletní zprávy o možných poruchách a zajišťuje rychlé řešení případných problémů.

IT Il **controllo numerico con touch-screen da 15" su base PC industriale** garantisce la gestione completamente automatica di schemi di taglio anche estremamente complessi con ottimizzazione dei movimenti degli assi interessati (carro spintore, carro lame e allineatore laterale). Un **efficiente programma di diagnostica e ricerca guasti** fornisce messaggi completi sul possibile malfunzionamento, assicurando una rapida risoluzione di eventuali problemi.

EN The **numerical control with 15" touch-screen on industrial PC** guarantees the fully automatic management of the cutting patterns even if very complex, by optimizing the movement of the axes involved (pressure beam, saw carriage and side aligner). An **efficient diagnostic and troubleshooting program** supplies complete messages regarding possible malfunctions, ensuring a quick solution to any problems.

DE Die **industrierechnergeschützte**, numerische Steuerung mit **15" touch-screen** garantiert die vollautomatische Verwaltung auch sehr komplexer Schnittpläne mit Optimierung der Bewegungen der zutreffenden Achsen (Schieberschlitten, Sägeblattschlitten und seitliches Ausrichtgerät). Ein **effizientes Prüf- und Fehlersucheprogramm** erteilt vollständige Meldungen über mögliche Störungen und verhilft zu einer schnellen Lösung etwaiger Probleme.



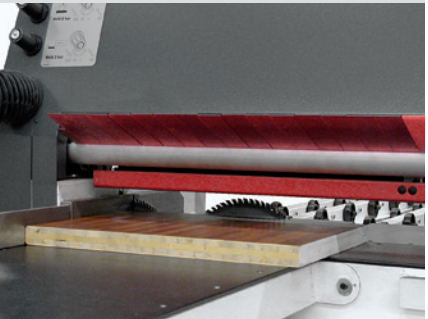
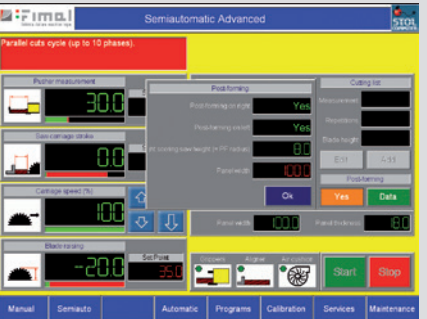
SK **Lahké a intuitívne programovanie** dokonca aj veľmi zložitých nářezových plánov možno vykonávať priamo na stroji. Je tu **grafická simulácia v reálnom čase** rôznych fáz dimenzovania s kompletnými správami a informáciami pre obsluhu a interaktívny program pre ľahké a rýchle vykonávanie rezu a drážkovania na dieloch (iba s programovateľným výškovým príslušenstvom). Software ponúka jednoduché programovanie a okamžité vykonanie sekvencie rezania alebo drážkovania so zobrazením miery požadovaného materiálu.

CZ **Snadné a intuitivní programování** dokonce i velmi složitých nářezových plánů lze provádět přímo na stroji. Je zde **grafická simulace v reálném čase** různých fází dimenzování s kompletními zprávami a informacemi pro obsluhu a interaktivní program pro snadné a rychlé provádění řezů a drážkování na dílech. (pouze s programovatelným výškovým příslušenstvím). Software nabízí jednoduché programování a okamžité provedení sekvence řezání nebo drážkování se zobrazením měřítka požadovaného materiálu.

IT **Programmazione facile ed intuitiva** di schemi di taglio anche estremamente complessi direttamente a bordo macchina. **Simulazione grafica in tempo reale** delle fasi di sezionatura con messaggi ed informazioni complete per l'operatore. Programma interattivo per la rapida esecuzione di tagli e scanalature anche su pannelli di recupero (solo con accessorio altezza lama programmabile). Programmazione ed immediata esecuzione di una sequenza di tagli o scanalature, con una visualizzazione in scala del materiale necessario.

EN **Easy and intuitive programming** of even very complex cutting patterns directly on board. **Real time graphic simulation** of the various sizing phases with complete messages and information for the operator. Interactive program for easy and fast execution of cuts and grooves with offcuts as well. (only with programmable blade height accessory). Simple programming and immediate execution of a cutting or grooving sequence with a scale display of the material required.

DE **Leichte und intuitive Programmierung** auch sehr komplexer Schnittpläne. **Graphische Simulation in Echtzeit** der Schneidevorgänge mit vollständigen Meldungen und Informationen für den Bediener. Interaktives Programm zur leichten und schnellen Schnitt- und Nutausführung auch auf rückgewonnenen Platten (nur mit dem Zubehör programmierbare Sägeblatthöhe) Leichte Programmierung und sofortige Ausführung einer Schnitt- oder Nutabfolge, mit gestaffelter Anzeige des nötigen Materials.



SK Na požiadanie **môže byť stroj vybavený post-formingovou predrezovou pilou** pre rezanie soft-formingových a postformingových panelov. Zvláštny kontrolný program ponúka dokonale predrez na vstupných a výstupných miestach, aby sa zabránilo štiepaniu krehkých a jemných materiálov. Riadenie umožňuje taktiež elektronické nastavenie vodorovného a zvislého zarovnávania pilového vozíka, priemer kotúča 230 mm s maximálnym výstupom 45 mm.

CZ Na požádání **může být stroj vybaven Post-formingovou předřezovou pilou** pro řezání soft-formingových a postformingových panelů. Zvláštní kontrolní program nabízí dokonale předřez na vstupních a výstupních místech, aby se zabránilo štěpení křehkých a jemných materiálů. Řízení umožňuje také elektronické nastavení vodorovného a svislého zarovnávání pilového vozíku, průměr kotouče 230 mm s maximálním výstupem 45 mm.

IT A richiesta, **incisore post-forming** per il taglio di pannelli soft e post-formati. Uno speciale programma del controllo permette la perfetta incisione sia del punto di entrata che del punto in uscita, evitando la scheggiatura di materiali fragili e delicati. Inoltre il controllo permette la regolazione elettronica dell'allineamento orizzontale e verticale della lama incisore di diametro 230 mm e sporgenza massima 45 mm.

EN On demand, **Post-forming scoring saw** to cut soft-formed and post-formed panels. A special control program offers perfect scoring at entry and exit points to prevent chipping of fragile and delicate materials. Moreover, the control allows the electronic adjustment of horizontal and vertical scoring saw alignment, blade diameter 230 mm with maximum protrusion of 45 mm.

DE Auf Anfrage, **Vorritzer für Postforming**-Platten Vorrichtung zum Schneiden von Soft- und Postforming-Platten. Ein Sonderprogramm der Steuerung ermöglicht das perfekte Vorritzen der Eintritts- sowie Austrittsstelle, um das Splittern zerbrechlicher und empfindlicher Materialien zu vermeiden. Der Programm ermöglicht die Digitalfunktion zur elektronischen Einstellung der waagrechten und senkrechten Ausrichtung des Vorritzblatts, Blattdurchmesser 230 mm, mit maximalem Überstand von 45 mm.



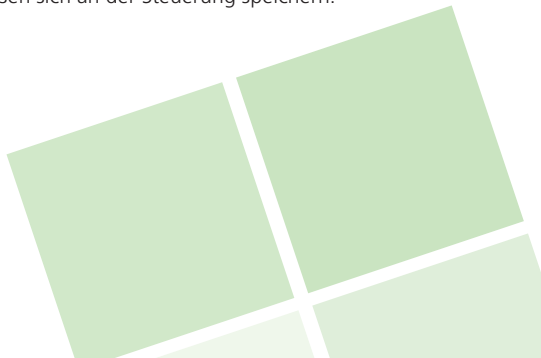
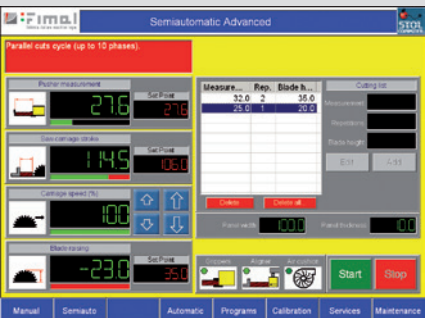
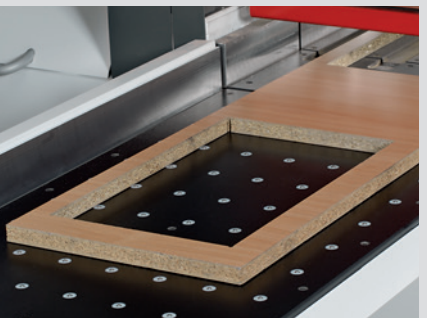
SK Na požiadanie **je možné automatické ovládanie presahu hlavného pilového kotúča** pre zaistenie najlepšej kvality rezania. Ďalej je možný systém pre vytváranie **drážok a otvorov**, ktorých šírku a výšku je možné naprogramovať pomocou ovládacieho panelu. Rôzne schémy je možné uložiť do pamäti.

CZ Na požádání **je možné automatické ovládání přesahu hlavního pilového kotouče** pro zajištění nejlepší kvality řezání. Dále je možný systém pro vytváření **drážek a otvorů**, jejichž šířku a výšku lze naprogramovat pomocí ovládacího panelu. Různá schémata lze uložit do paměti

IT A richiesta, **l'altezza lama sega programmabile** permette il controllo automatico della sporgenza della lama principale con sistema di lettura ad alta risoluzione, per assicurare sempre la miglior qualità di taglio. Sistema per **l'esecuzione di finestre e scanalature** la cui larghezza ed altezza può essere programmata tramite il controllo. I diversi schemi possono essere memorizzati sul controllo.

EN On demand, **the automatic control of the main saw blade protrusion** with high resolution reading system to ensure the best cutting quality. System for machining **grooves and windows** the width and height of which can be programmed using the control unit. The various patterns can be memorised on the control.

DE Auf Anfrage, **automatische Kontrolle des Hauptsägeblattüberstands** durch Lesesystem mit hoher Auflösung, damit stets beste Schnittqualität garantiert ist. System zur Ausführung von Nuten, und Fenstern deren Breite und Höhe anhand der Steuerung programmierbar ist. Die verschiedenen Schnittpläne lassen sich an der Steuerung speichern.





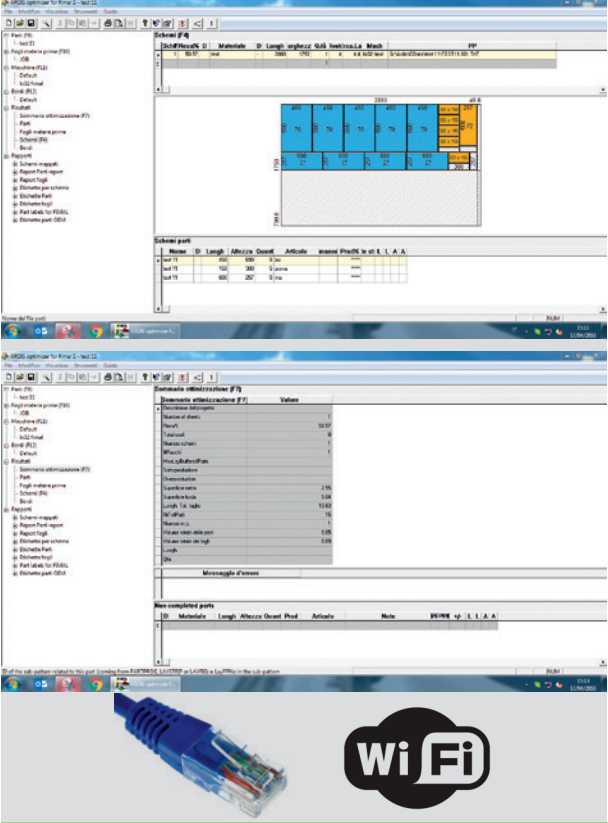
SK Štandardný stroj je vybavený troma **prednými nastaviteľnými stolmi**, z nich dva sú pohyblivé na kolieskach pre rýchly a ľahký pohyb v bočných smeroch a sú pokryté fenolickým materiálom odolným proti poškrabaniu. Na požiadanie **môžu byť stoly prefukované** pre ľahký pohyb ťažkých panelov alebo stohu panelov.

CZ Standardní stroj je vybaven třemi **předními nastavitelnými stoly**, z nichž dva jsou pohyblivé na kolečkách pro rychlý a snadný pohyb v bočních směrech a jsou pokryty fenolickým materiálem odolným proti poškrábání. Na požádání **mohou být stoly profukovány** pro snadný pohyb těžkých panelů nebo stohu panelů

IT La macchina di serie è equipaggiata con tre **piani anteriori** di cui due mobili per mezzo di ruote, per un agile e veloce spostamento laterale, e ricoperti di materiale fenolico antigraffio. A richiesta i piani possono essere dotati di **velo d'aria**, per poter movimentare più facilmente pannelli pesanti o pacchi di pannelli.

EN The standard machine is equipped with three **front adjustable tables** of which two are mobile on wheels, for quick and easy sideways movement and covered with phenolic anti-scratch material. On request the **tables can be air-blown** for easy movement of heavy panels or packs of panels.

DE Die Maschine hat serienmäßig drei **vordere Hilfstische**, zwei davon mit Rädern zur schnellen seitlichen Verschiebung, die mit kratzfestem Material beschichtet sind. Auf Wunsch können die Tische mit **Luftkissen** ausgestattet werden, damit sich schwere Platten oder Plattenpakete einfacher bewegen lassen.



SK Voliteľný software Office Pc pre vytvorenie optimalizovaných rezacích programov, ktoré zaisťujú najlepšie riešenie nárezových plánov s najmenšou stratou času a materiálu. K dispozícii v 2 rôznych verziách s maximom 135 panelov alebo 500 panelov podľa potreby operátora. Import dát do zariadenia je možný cez USB kľuč (nie je súčasťou dodávky) alebo nahrávanie priamo **zo zdieľanej zložky v podnikovej sieti prostredníctvom LAN alebo cez WiFi (voliteľné)**.

CZ Volitelný software Office Pc pro vytváření optimalizovaných řezacích programů, které zajišťují nejlepší řešení nářezových plánů s nejmenší ztrátou času a materiálu. K dispozici ve 2 různých verzích s maximem 135 panelů nebo 500 panelů dle potřeby operátora. Import dat do zařízení je možný přes USB klíč (není součástí dodávky) nebo nahrávání přímo **ze sdílené složky v podnikové síti prostřednictvím LAN kabelu nebo přes WiFi (volitelné)**.

IT Software opzionale per Pc da ufficio per **creare programmi di taglio ottimizzati**, che garantiscono in fase di taglio la massima resa con il minimo spreco di tempo e di materiale. Disponibile in 2 versioni per gestire fino a 135 pezzi/pannello o 500 pezzi/pannello a seconda delle esigenze di lavorazione, il trasferimento dati alla macchina avviene tramite chiave USB (non compresa) o caricando direttamente da una **cartella condivisa su rete aziendale tramite cavo LAN o via router WiFi (opzionale)**.

EN Optional Office Pc software to create optimized cutting programs, which guarantees the best cutting scheme solution with the lowest loss of time and waste of material. Available in 2 different versions with maximum 135 parts/panel or 500 parts/panel according to the carpenter's need. The data import to the machine is possible through Usb key (not included) or uploading directly from a **shared folder on a company network via LAN cable or via WiFi router (optional)**.

DE Das optionelle Büro-PC Software ergibt optimierte Zuschnittpläne und garantiert die beste Schnittlösungen mit geringstem Zeitverlust und kleinster Plattenverschwendung. Verfügbar in 2 verschiedenen Versionen mit insgesamt 135 Stk/Platte oder 500 Stk/Platte nach Wunsch und Bedürfnis. Datei importieren ist möglich durch Usb Schlüssel (nicht einschließlich) oder direktes Hochladen **von einem freigegebenen Ordner in einem Firmennetzwerk über LAN-Kabel oder über WLAN-Router (optional)**.



SK Na požiadanie je k dispozícii **menič frekvencie (inverter) na otáčanie kotúča** s možnosťou nastavenia otáčok z ovládacieho panelu **od 2500 do 4500 ot/min**. Ďalšou možnosťou kombinácie s invertorom **je systém chladenia a mazania kotúčov**, ktorý udržiava maximálnu účinnosť pri rezaní kovových materiálov

CZ Na požádání je k dispozici **měníč frekvence (inverter) na otáčení kotouče** s možností nastavení otáček z ovládacího panelu **od 2500 do 4500 ot/min**. Další možností kombinace s inverterem **je systém chlazení a mazání kotoučů**, který udržuje maximální účinnost při řezání kovových materiálů.

IT Disponibile su richiesta **l'inverter sulla rotazione della lama**, con possibilità di regolare la velocità di rotazione da quadro comandi **da 2500 a 4500 g/min**. Ulteriore opzione da abbinare all'inverter è il **sistema di raffreddamento e lubrificazione della lama**, per mantenere la massima efficienza nella sezionatura di materiali ferrosi.

EN Available on request the **inverter on the rotation of the blade**, with the possibility to adjust the rotation speed from the control panel **from 2500 to 4500 rpm**. Another option to combine with the inverter is the **blade cooling and lubrication system**, to maintain maximum efficiency in cutting ferrous materials.

DE Auf Anfrage ist der **Inverter für die Umdrehung des Sägeblattes** erhältlich, mit der Möglichkeit, die Rotationsgeschwindigkeit vom Bedienpult **von 2500 bis 4500 U / min**. Einzustellen. Eine weitere Option für die Kombination mit dem Inverter ist das **Kühl- und Schmiersystem für Sägeblätter**, um eine maximale Effizienz beim Schneiden eisenhaltiger Materialien zu gewährleisten.

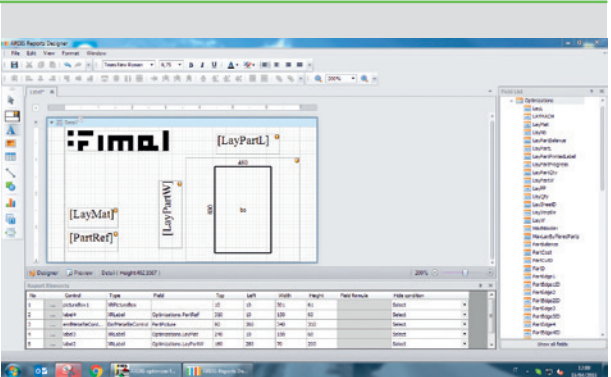
SK K dispozícii je **kompaktná termotransferová tlačiareň** (šírka tlaču 104 mm, rýchlosť tlaču 102 mm/sec, rozlíšenie 203 dpi) a **optimalizačný software**. Tlačiareň inštalovaná vedľa stroja sleduje rezací program počas jeho procesu, tlačí krok za krokom samolepiace štítky pre dosiahnutie najlepšej účinnosti pri rezaní kusov. Na vyžiadanie je k dispozícii softwarový modul pre vytváranie a tlač **čiarových kódov na štítkoch**.

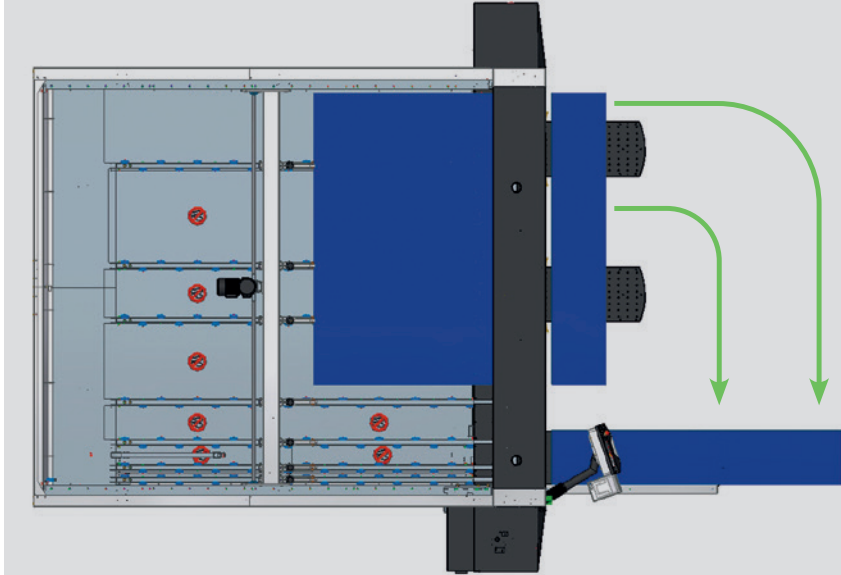
CZ K dispozici je **kompaktní termotransferová tiskárna** (šířka tisku 104 mm, rychlost tisku 102 mm/sec, rozlišení 203 dpi) a **optimalizační software**. Instalovaná vedle stroje, tiskárna sleduje řezací program během jeho procesu, tiskne krok za krokem samolepicí štítky pro dosažení nejlepší účinnosti při řezání kusů. Na vyžádání je k dispozici softwarový modul pro vytváření a tisk **čárových kódů na štítcích**.

IT Questo optional comprende la **stampante compatta a trasferimento termico** (larghezza di stampa 104mm, velocità di stampa 102mm/sec, risoluzione 203 dpi) e il **software di ottimizzazione**. Montata a bordo macchina segue il programma di taglio durante la sua esecuzione, stampando in tempo reale etichette adesive per ottenere la massima efficienza nella gestione dei pezzi appena tagliati. A richiesta è disponibile il modulo software per la creazione e stampa di **codici a barre**.

EN This optional includes the **compact thermal tranfer printer** (printing width 104 mm, printing speed 102 mm/sec, resolution 203 dpi) and **optimizer software**. Installed beside the machine, the printer follows the cutting program during its execution, printing step by step adhesive labels to reach the best efficiency from the cut pieces management. On demand a software module is available in order to create and print **bar codes on labels**.

DE Diese optionale Erweiterung schließt der **kompakte Thermodrucker** (Druckbreite 104 mm, Druckgeschwindigkeit 102 mm/Sek, Auflösung 203 dpi) und **Optimierungssoftware** ein. Montiert neben der Maschine, der Drucker befolgt den laufenden Zuschnittplan und druckt schrittweise Aufkleber für die geschnittenen Stücke, um einfach die beste Leistungsfähigkeit zu erreichen. Auf Anfrage ist ein zusätzliches Software-Modul für **Strichcode** zur Verfügung.





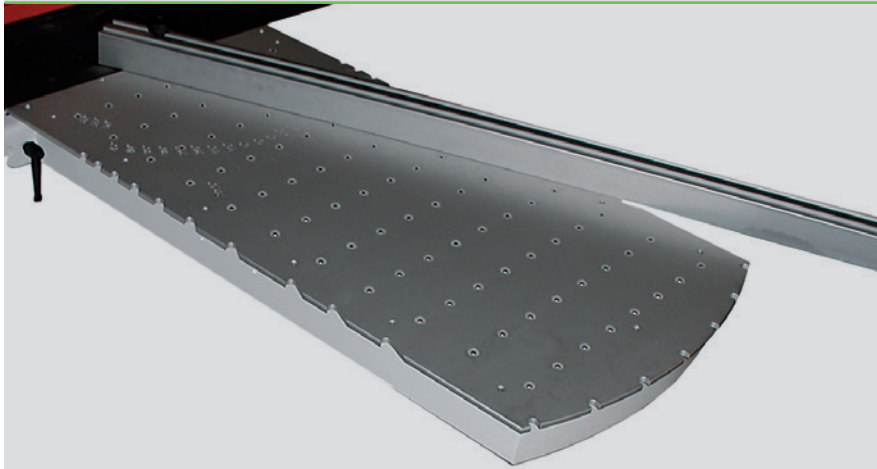
SK S cieľom optimalizovať rezací cyklus, znížiť skryté časy a minimalizovať manuálny pohyb materiálu obsluhou, je tu voliteľný **software pre prácu na pravej strane**, ktorý umožňuje modelu KR 43 pozdĺžne rozrezať 3200 mm dlhé panely umiestené na pravej strane stroja a následne pripraviť polohovanie pruhov pre priečne rezanie na ľavej strane stroja.

CZ S cílem optimalizovat řezací cyklus, snížit skryté časy a minimalizovat manuální pohyb materiálu obsluhou, je zde volitelný **software pro práci na pravé straně**, který umožňuje modelu KR 43 podélně rozřezat 3200 mm dlouhé panely umístěné na pravé straně stroje a následně připravit polohování pruhů pro příčné řezání na levé straně stroje.

IT Nell'ottica di ottimizzazione del ciclo di sezionatura, di riduzione dei tempi nascosti e di minimizzare la movimentazione manuale dei pannelli da parte dell'operatore, il **software opzionale per la lavorazione a destra** permette con il modello KR43 di sezionare longitudinalmente pannelli da 3200mm posizionandoli sul lato destro della macchina e di conseguenza preparare il posizionamento delle strisce da sezionare trasversalmente sul lato sinistro della macchina.

EN With the aim of optimizing the cutting cycle, reducing hidden times and minimizing the manual movement of the panels by the operator, the **optional software for working on the right side** allows the KR43 model to longitudinally dissect 3200mm panels positioning them on the right side of the machine and consequently prepare the positioning of the strips to be cut transversely on the left side of the machine.

DE Mit dem Ziel, den Schneidzyklus zu optimieren, versteckte Zeiten zu verkürzen und die manuelle Bewegung der Paneele durch den Bediener zu minimieren, ermöglicht die **optionale Software für das Arbeiten auf der rechten Seite** das Modell KR43, 3200 mm Paneele in Längsrichtung zu zerlegen, um sie auf dem Tisch zu positionieren rechten Seite der Maschine und bereiten so die Positionierung der zu schneidenden Streifen quer auf der linken Maschinenseite vor.



SK Na požiadanie je možné stroj vybaviť stolom **so zariadením pre uhlové rezy**, ktorý môže nahradiť bežný predný pohyblivý stôl alebo je k ostatným pohyblivým stolom pridaný. Poskytuje praktické zariadenie pre šikmé rezy **s mechanickým sklonom čítania ± 60 °**.

CZ Na požádání je možné stroj vybavit stolem **se zařízením pro úhlové řezy**, který může nahradit běžný přední pohyblivý stůl nebo je k ostatním pohyblivým stolům přidán. Poskytuje praktické zařízení pro šikmé řezy **s mechanickým sklonem čtení ± 60 °**.

IT A richiesta **il dispositivo per tagli inclinati** verrà fornito in sostituzione o in aggiunta ai piani anteriori mobili. Prevede un pratico squadretto per tagli angolari rimovibile, con **lettura meccanica dell'inclinazione +- 60°**.

EN On request the **device for angular cuts** will be supplied as a replacement or in addition to the movable front tables. Provides a practical device for removable angled cuts, with **mechanical reading inclination + - 60°**.

DE Auf Anfrage wird das **Gerät für Schrägschnitte** als Ersatz oder zusätzlich zu den mobilen Frontflächen geliefert. Bietet ein praktisches Gerät für abnehmbare Winkelschnitte mit **mechanischer Neigungsanzeige + - 60°**.

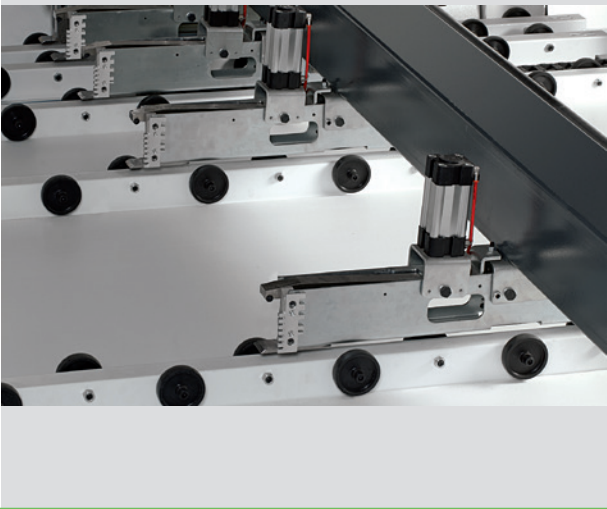
SK Na požiadanie môže byť posúvač **vybavený ďalšou klieštinou** pre lepšie uchytenie materiálu. Voliteľne je možné klieštiny vybaviť **dorazom pre rezanie panelov** s vyčnievajúcimi hranami. Udržujú správny referenčný rozmer.

CZ Na požádání může být posunovač **vybaven další kleštinou** pro lepší uchycení materiálu. Volitelně je možné kleštiny vybavit **dorazem pro řezání panelů** s vyčnívajúcimi hranami. Udržují správný referenční rozměr.

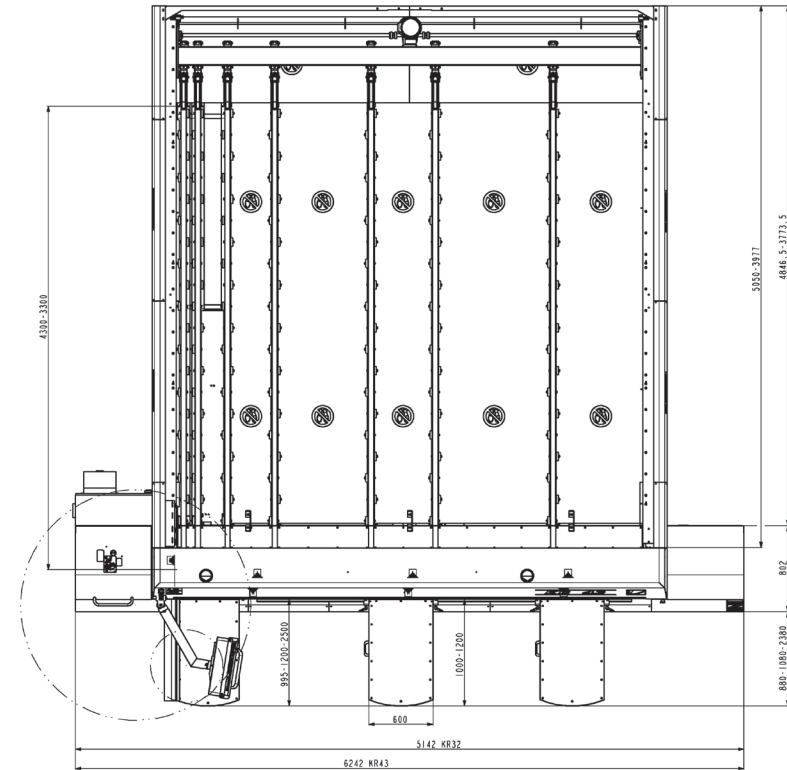
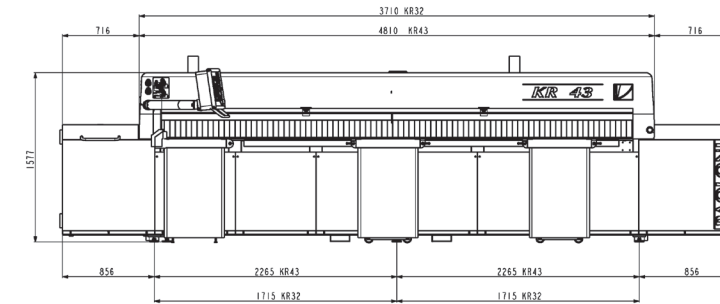
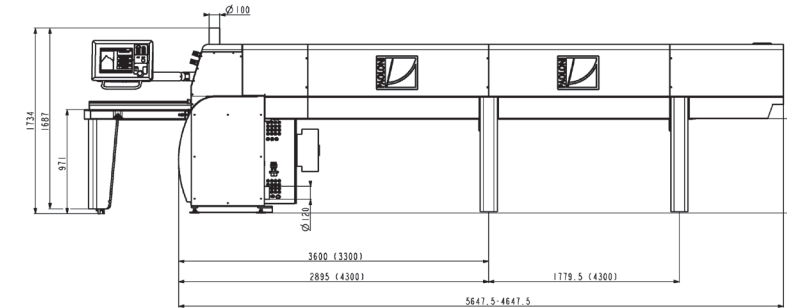
IT A richiesta lo spintore può essere equipaggiato di **una pinza flottante addizionale** per assicurare una presa migliore sul pannello o il pacco di pannelli da movimentare. E' possibile **in opzione dotare le pinze flottanti di battute a pettine** per la sezionatura di pannelli con bordi sporgenti, mantenendo i corretti riferimenti di misura.

EN Upon request, the pusher can be equipped with **one additional floating gripper** to ensure a better grip on the panel or the pack of panels to be moved. As an option, it is possible to **equip the floating grippers with rebates** for cutting panels with protruding edges, keeping the correct measurement references.

DE Auf Anfrage kann die Schubvorrichtung mit einer zusätzlichen Zange ausgestattet werden, um einen besseren Halt auf der Platte oder der zu bewegenden Packung zu gewährleisten. Optional **ist es möglich, die flottierenden Zangen mit Kamm** zum Schneiden von Platten mit überstehenden Kanten auszustatten, wobei die korrekten Referenzmaße beibehalten werden.

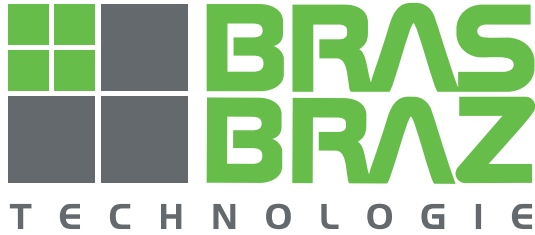


CELKOVÉ ROZMERY CELKOVÉ ROZMĚRY DIMENSIONI D'INGOMBRO OVERALL DIMENSIONS AUFSTELLMASSE



SK	Technické parametre		KR 32	KR 43	Na vyžiadanie
MAXIMÁLNA DĺŽKA REZU	mm	3200	4300	VÝKON MOTORA HLAVNÉHO KOTUČA 10 kW	
MAXIMÁLNA VÝŠKA REZU	mm	72	72	VYUŽITELNÁ HĺBKA POSUNOVAČE 4300 MM	
HĺBKA ELEKTRONICKÉHO POSÚVAČA	mm	3300	3300	PREFUKOVANÉ STOLY	
RÝCHLOSŤ POLOHOVANIA POSÚVAČA	m/min	0,8 – 24	0,8 – 24	PROGRAMOVATELNÁ VÝŠKA PÍLOVÉHO KOTUČA	
POČET KLIESTIN NA POSÚVAČI	Ks	5	6	STOLY PRE UHLOVÉ REZY	
MAXIMÁLNY PRIEMER HLAVNÉHO KOTUČA /VNÚTORNÝ PRIEMER/HRUBKA	mm	350/30/4,4	350/30/4,4	SOFTVÉR K OPTIMALIZÁCII REZANIA PANELOV	
PRIEMER PREDREZOVÉHO KOTUČA /VNÚTORNÝ PRIEMER/NASTAVITEĽNÁ HRUBKA	mm	150/20/4,4÷5,5	150/20/4,4÷5,5	POST-FORMINGOVÁ PREDREZOVÁ PÍLA S ELEKTRICKÝM NASTAVENÍM	
VÝKON MOTORA HLAVNÉHO KOTUČA	kW	7,5 (voliteľné 10)	7,5 (voliteľné 10)	KLIESTINY NAVÝŠE	
VÝKON MOTORA PREDREZOVÉHO KOTUČA	kW	0,75	0,75	MENIČ FREKVENCIE S MOŽNOSŤOU REGULÁCIE RÝCHLOSTI PÍLY	
RÝCHLOSŤ POSUVU VOZÍKA DOPREDU/DOZADU	m/min.	1÷50/50	1÷50/50	ROZPRAŠOVAČ MAZANIA PÍLOVÉHO KOTUČA	
RÝCHLOSŤ OTÁČANIA HLAVNÉHO KOTUČA	ot./min.	4000	4000	TLAČIARĚŇ ČÍAROVÝCH KÓDOV	
RÝCHLOSŤ OTÁČANIA PREDREZOVÉHO KOTUČA	ot./min.	8000	8000	SOFTVÉR PRE PRÁCU NA PRAVEJ STRANE	
OTVORY PRE ODSÁVANIE PILÍN	Ks	1– ø 120/2– ø 100	1– ø 120/2– ø 100	DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE	
POSUN BOČNÉHO ZAROVNÁVAČA	mm	1250	1250		
STREDNÁ SPOTREBA STLAČENÉHO VZDUCHU 6 BAROV PRE PRACOVNÝ CYKLUS	NI/min.	85	85		
PRÚDENIE VZDUCHU PRE ODSÁVANIE	m³/h	2500	2500		

CZ	Technické parametry		KR 32	KR 43	Na vyžádání
MAXIMÁLNI DĚLKA REZU	mm	3200	4300	VÝKON MOTORU HLAVNÍHO KOTOUČE 10 kW	
MAXIMÁLNI VÝŠKA REZU	mm	72	72	VYUŽITELNÁ HLOUBKA POSUNOVAČE 4300 MM	
HLOUBKA ELEKTRONICKÉHO POSUNOVAČE	mm	3300	3300	PROFUKOVANÉ STOLY	
RYCHLOSŤ POLOHOVÁNÍ POSUNOVAČE	m/min	0,8 – 24	0,8 – 24	PROGRAMOVATELNÁ VÝŠKA PÍLOVÉHO KOTOUČE	
POČET KLEŠTIN NA POSUNOVAČI	Ks	5	6	STOLY PRO ÚHLOVÉ REZY	
MAXIMÁLNI PRŮMĚR HLAVNÍHO KOTOUČE /VNITŘNÍ PRŮMĚR/TLOUŠŤKA	mm	350/30/4,4	350/30/4,4	SOFTWARE K OPTIMALIZACI ŘEZÁNÍ PANELŮ	
PRŮMĚR PŘEDŘEZOVÉHO KOTOUČE /VNITŘNÍ PRŮMĚR/NASTAVITELNÁ TLOUŠŤKA	mm	150/20/4,4÷5,5	150/20/4,4÷5,5	POST-FORMINGOVÁ PŘEDŘEZOVÁ PÍLA S ELEKTRICKÝM NASTAVENÍM	
VÝKON MOTORU HLAVNÍHO KOTOUČE	kW	7,5 (volitelně 10)	7,5 (volitelně 10)	KLEŠTINY NAVÍC	
VÝKON MOTORU PŘEDŘEZOVÉHO KOTOUČE	kW	0,75	0,75	MĚNIČ FREKVENCE S MOŽNOSTÍ REGULACE RYCHLOSTI PÍLY	
RYCHLOSŤ POSUVU VOZÍKU DOPŘEDU/DOZADU	m/min.	1÷50/50	1÷50/50	ROZPRAŠOVAČ MAZÁNÍ PÍLOVÉHO KOTOUČE	
RYCHLOSŤ OTÁČENÍ HLAVNÍHO KOTOUČE	ot./min.	4000	4000	TISKÁRNA ČÁROVÝCH KÓDŮ	
RYCHLOSŤ OTÁČENÍ PŘEDŘEZOVÉHO KOTOUČE	ot./min.	8000	8000	SOFTWARE PRO PRÁCI NA PRÁVÉ STRANĚ	
OTVORY PRO ODSÁVÁNÍ PILIN	Ks	1– ø 120/2– ø 100	1– ø 120/2– ø 100	DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ	
POSUN BOČNÍHO ZAROVNÁVAČE	mm	1250	1250		
STŘEDNÍ SPOTŘEBA STLAČENÉHO VZDUCHU 6 BARŮ PRO PRACOVNÍ CYKLUS	NI/min.	85	85		
PROUDĚNÍ VZDUCHU PRO ODSÁVÁNÍ	m³/h	2500	2500		



I	Dati tecnici		KR 32	KR 43	A richiesta
LUNGHEZZA MASSIMA DI TAGLIO	mm	3200	4300	POTENZA MOTORE LAMA PRINCIPALE 10 kW	
ALTEZZA MASSIMA DI TAGLIO	mm	72	72	PROFONDITA' UTILE SPINTORE 4300 mm	
PROFONDITÀ UTILE DELLO SPINTORE STANDARD	mm	3300	3300	PIANI A VELO D'ARIA	
VELOCITÀ DI POSIZIONAMENTO SPINTORE	m/min	0,8 - 24	0,8 - 24	ALTEZZA LAMA SEGA PROGRAMMABILE	
PINZE PNEUMATICHE SULLO SPINTORE	N.	5	6	PIANO PER TAGLI INCLINATI	
DIAMETRO MASSIMO LAMA PRINCIPALE / FORO / SPESSORE	mm	350 / 30 / 4,4	350 / 30 / 4,4	SOFTWARE PER L'OTTIMIZZAZIONE DEI TAGLI	
DIAMETRO LAMA INCISORE / FORO / SPESSORE REGISTRABILE	mm	150 / 20 / 4,4÷5,5	150 / 20 / 4,5÷5,5	INCISORE POST-FORMING CON REGOLAZIONI ELETTRICHE	
POTENZA MOTORE LAMA PRINCIPALE	kW	7,5	7,5	PINZA AGGIUNTIVA	
POTENZA MOTORE INCISORE	kW	0,75	0,75	INVERTER PER VARIARE LA VELOCITÀ DELLA SEGA	
VELOCITÀ D'AVANZAMENTO CARRO LAME ANDATA / RITORNO	m/min	1÷50 / 50	1÷50 / 50	NEBULIZZATORE PER LUBRIFICARE LA SEGA	
VELOCITÀ DI ROTAZIONE LAMA PRINCIPALE	g/min	4000	4000	ETICHETTATRICE CODICE A BARRE	
VELOCITÀ DI ROTAZIONE LAMA INCISORE	g/min	8000	8000	SOFTWARE PER LAVORAZIONE A DESTRA	
ATTACCHI D'ASPIRAZIONE	N.	1 - Ø 120 / 2 - Ø 100	1 - Ø 120 / 2 - Ø 100	COMANDO REMOTO	
ACCOSTATORE AUTOMATICO PER TAGLI TRASVERSALI (CORSA)	mm	1250	1250		
CONSUMO MEDIO ARIA COMPRESSA A 6 BAR PER CICLO DI LAVORO	NI/min	85	85		
PORTATA D'ARIA PER ASPIRAZIONE	m³/h	2500	2500		

GB	Technical data		KR 32	KR 43	On request
MAX LENGTH OF CUT	mm	3200	4300	MAIN BLADE MOTOR POWER 10 kW	
MAXIMUM CUTTING HEIGHT	mm	72	72	USABLE PUSHER DEPTH 4300 mm	
DEPTH OF STANDARD ELECTRONIC PUSHER	mm	3300	3300	AIR-CUSHION TABLES	
PUSHER POSITIONING SPEED	m/min	0,8 - 24	0,8 - 24	PROGRAMMABLE SAW BLADE HEIGHT	
PNEUMATIC CLAMPS ON PUSHER	N.	5	6	TABLES FOR ANGLED CUTTING	
MAX DIAMETER OF MAIN BLADE / BORE / THICKNESS	mm	350 / 30 / 4,4	350 / 30 / 4,4	SOFTWARE TO OPTIMISE THE PANEL CUTTING	
SCORING BLADE DIAMETER / BORE / ADJUSTABLE THICKNESS	mm	150 / 20 / 4,4÷5,5	150 / 20 / 4,4÷5,5	POST-FORMING SCORING SAW WITH ELECTRICAL ADJUSTMENT	
MAIN BLADE MOTOR POWER	kW	7,5	7,5	EXTRA GRIPPERS	
SCORING BLADE MOTOR POWER	kW	0,75	0,75	INVERTER FOR VARYING SAW SPEED	
SEND/RETURN SAW CARRIAGE FEED SPEED	m/min	1÷50 / 50	1÷50 / 50	ATOMISER FOR SAW BLADE LUBRICATION	
MAIN BLADE ROTATION SPEED	r.p.m	4000	4000	LABEL PRINTER BARCODE	
SCORING BLADE ROTATION SPEED	r.p.m	8000	8000	SOFTWARE FOR WORKING ON THE RIGHT SIDE	
DUST EXTRACTION ATTACHMENTS	N.	1 - Ø 120 / 2 - Ø 100	1 - Ø 120 / 2 - Ø 100	REMOTE CONTROL	
AUTOMATIC SIDE ALIGNEMENT FOR CROSS CUTS (STROKE)	mm	1250	1250		
MEDIUM 6 BAR COMPRESSED AIR CONSUMPTION FOR WORKING CYCLE	NI/min	85	85		
AIR FLOW FOR EXTRACTION	m³/h	2500	2500		

D	Technische Daten		KR 32	KR 43	Sonderzubehör
MAX SCHNITTLÄNGE	mm	3200	4300	MOTORSTÄRKE HAUPTBLATT 10 kW	
MAX SCHNITTHÖHE	mm	72	72	NUTZTIEFE DES SCHUBBALKENS 4300 mm	
NUTZTIEFE VON STANDARDMÄßIGEN SCHIEBER	mm	3300	3300	LUFTKISSENTISCHE	
POSITIONIERGESCHWINDIGKEIT SCHIEBER	m/min	0,8 - 24	0,8 - 24	PROGRAMMIERBARE SÄGEBLATTHÖHE ANHAND PROGRAMMIERTERMINAL	
SCHIEBER MIT PNEUMATISCHEN SPANNSTÖCKEN	N.	5	6	HILFSTISCH FUER SCHRAEGSCHNITTE	
MAX. HAUPTBLATT-DURCHMESSER / BOHRUNG / DICKE	mm	350 / 30 / 4,4	350 / 30 / 4,4	SOFTWARE FUER OPTIMIERUNG DES PLATTENSCHNITTS	
DURCHMESSER VORRITZBLATT / BOHRUNG / DICKENREGELUNG	mm	150 / 20 / 4,4÷5,5	150 / 20 / 4,4÷5,5	POST-FORMING VORRITZER MIT ELEKTRISCHEN EINSTELLUNGEN	
MOTORSTÄRKE HAUPTBLATT	kW	7,5	7,5	ZUSATZGREIFER	
MOTORSTÄRKE VORRITZER	kW	0,75	0,75	FREQUENZWANDLER ZURAEENDERUNG DER SÄGEGESCHWINDIGKEIT	
VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT BLATTWAGEN VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS	m/min	1÷50 / 50	1÷50 / 50	ZERSTAUBER FUER SÄGEBLATTSCHMIERUNG	
DREHGESCHWINDIGKEIT VORRITZER	UpM	4000	4000	ETIKETTENDRUCKER STRICHCODE	
DREHGESCHWINDIGKEIT SÄGEBLATT	UpM	8000	8000	SOFTWARE FÜR RECHTE SEITE	
ABSAUGSTUTZEN	N.	1 - Ø 120 / 2 - Ø 100	1 - Ø 120 / 2 - Ø 100	FERNSTEUERUNG	
AUSRICHTVORRICHTUNG FÜR QUERSCHNITTE (LAUF)	mm	1250	1250		
MITTLERE 6 BAR PREBLUFT-VERBRAUCH FÜR ARBEITSZYKLUS	NI/min	85	85		
LUFTAUSMAß FÜR DIE ABSAUGUNG	m³/h	2500	2500		



NOVÝ
NOVÝ
NUOVA
NEW
NEU

KR - SPIN

TRÁMCOVÁ PÍLA PRE KAŽDÉHO
TRÁMCOVÁ PILA PRO KAŽDÉHO
LA SEZIONATRICE PER TUTTI
THE BEAM SAW FOR EVERYONE
DIE PLATTENSÄGE FÜR ALLE

- SK POZDVIHUJE NÁŘEZOVÉ CENTRUM NA NOVÚ ÚROVEŇ**
- POSÚVAČ s automatickým pohybom pásu materiálu vo vnútri stroja
 - PREDNÉ PODPORNÉ STOLY sú motorizované a elektronicky riadené (voliteľné)

- CZ POZDVIHUJE NÁŘEZOVÉ CENTRUM NA NOVOU ÚROVEŇ**
- POSUNOVAČ s automatickým pohybem pásu materiálu uvnitř stroje
 - PŘEDNÍ PODPŮRNÉ STOLY jsou motorizované a elektronicky řízené (volitelné)

- IT RIVOLUZIONE LA TUA IDEA DI SEZIONATRICE**
- SPINTORE con movimentazione automatica della striscia all'interno della macchina.
 - PIANI FRONTALI SERVITORI motorizzati a controllo elettronico e programmabile (opzionale).

- EN BRING YOUR IDEA OF BEAM SAW TO THE NEXT LEVEL**
- PUSHER with automatic movement of the stripe inside the machine.
 - FRONTAL SUPPORT TABLES motorized and electronically controlled (optional).

- DE ENTWICKELN IHRE PLATTENSÄGE VORSTELLUNG**
- MATERIALSCHIEBER mit automatischer Streifenbewegung von innen.
 - VORDERE DIENERTISCHE motorisierte und elektronisch gesteuert (auf Anfrage).

- SK** 25% vyššia výrobná kapacita
40% menej práce obsluhy
100% istota dodacej lehoty

- CZ** 25% vyšší výrobní kapacita
40% méně práce obsluhy
100% jistota dodací lhůty

- IT** 25% maggior capacità produttiva
40% lavoro operatore in meno
100% certezza tempi produzione

- EN** 25% higher production capacity
40% less operator work
100% certainty of lead time

- DE** 25% höhere Produktionskapazität
40% weniger Belastung des Mitarbeiters
100% Sicherheit gegen Bedienfehler

SK Stroj je štandardne vybavený 8 klieštinami s pneumatickým nastavením optimálneho prítlaku na základe druhu rezaného materiálu. Štyri z týchto ôsmich klieštin sú súčasťou systému **ROTOMATIC**. Tento systém otočenie a presunutie dielce na ľavú stranu stroja funguje pri poreze tabúl o maximálnej šírke 3200 mm (minimálna šírka je 600 mm). Maximálna veľkosť pozdĺžneho prúžku tabuľa, ktorý sa má otáčať je 1300 mm (minimálna veľkosť pozdĺžneho prúžku pre otáčania je 70 mm).

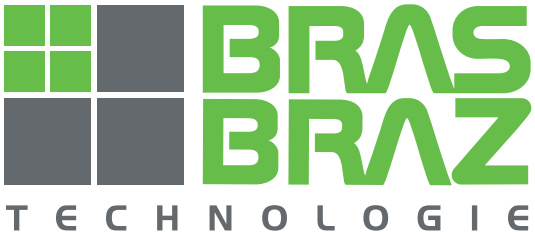
CZ Stroj je štandardne vybaven 8 klieštinami s pneumatickým nastavením optimálního přítlaku na základě druhu řezaného materiálu. Čtyři z těchto osmi klieštin jsou součástí systému **ROTOMATIC**. Tento systém otočení a přesunutí dílce na levou stranu stroje funguje při pořezu tabulí o maximální šířce 3200 mm (minimální šířka je 600 mm). Maximální velikost podélného proužku tabule, který se má otáčet je 1300 mm (minimální velikost podélného proužku pro otáčení je 70 mm).



- SK** Pre stolárov a dielne strednej veľkosti, ktoré sa nevzdávajú flexibility a usilujú o produktivitu.
- CZ** Pro truhláře a dílny střední velikosti, které se nevzdávají flexibility a usilují o produktivitu.
- IT** Per l'artigiano e la media impresa che non rinunciano alla flessibilità, puntando alla produttività.
- EN** For the carpenter and middle-sized workshop that don't give up flexibility, aiming for productivity.
- DE** Für Handwerksbetriebe, die auf Flexibilität nicht verzichten und nach Produktivität streben.

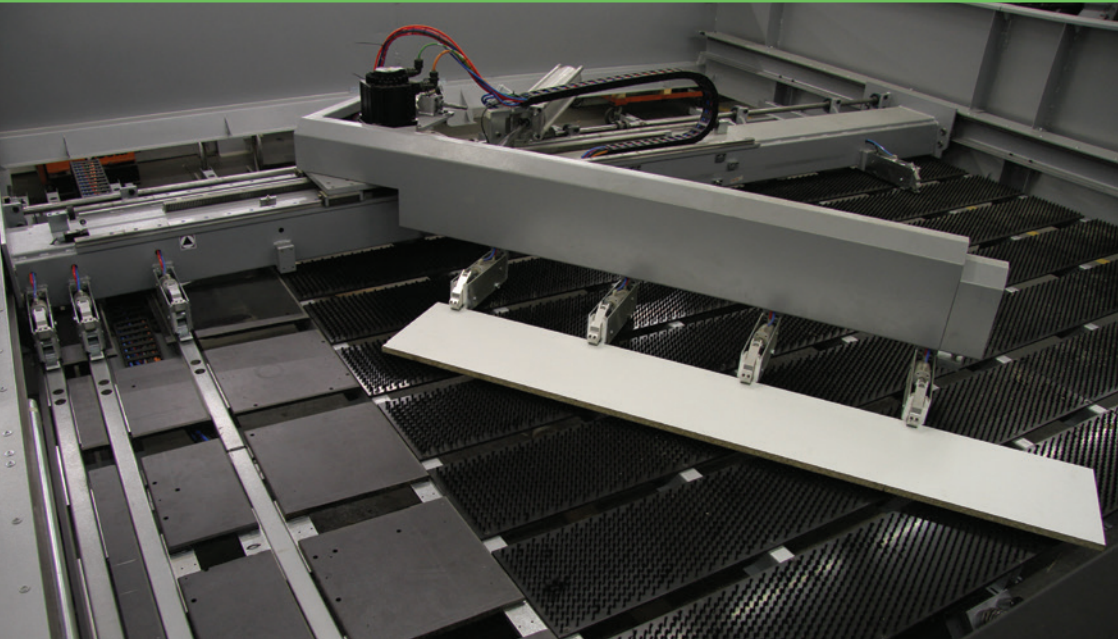


- SK** Pre priemysel, ktorý chce udržať produktivitu a požaduje flexibilitu.
- CZ** Pro průmysl, který chce udržet produktivitu a požaduje flexibilitu.
- IT** Per l'industria che vuole mantenere la produttività e richiede la flessibilità.
- EN** For the industry that wants to keep productivity and asks for flexibility.
- DE** Für die Industrie, die ihre Leistung halten will und Flexibilität verlängert.



SK Technické parametre	
ŠÍRKA POSÚVAČA (DĹŽKA REZU)	4600 mm
VYUŽITELNÁ HLĚBKA POSÚVAČA	4100 mm
PRIEMER HLAVNÉHO PÍLOVÉHO KOTÚČA/OTVORU	350/30 mm
PRIEMER PREDREZOVÉHO PÍLOVÉHO KOTÚČA/OTVORU	150/20 mm
RÝCHLOSŤ OTÁČANIA HLAVNÉHO KOTÚČA	8000 ot./min.
RÝCHLOSŤ OTÁČANIA PREDREZOVÉHO KOTÚČA	4000 ot./min.
RÝCHLOSŤ POSÚVAČA SMEROM K REZNEJ LÍNII S BEZKEFOVÝM MOTOROM	1-24 m/min.
RÝCHLOSŤ POSÚVAČA SMEROM OD REZNEJ LÍNIE	70 m/min.
RÝCHLOSŤ POJAZDU PÍLOVÉHO VOZÍKA POČAS REZANIA BEZKEFOVÝM MOTOROM	2-50 m/min.
RÝCHLOSŤ NÁVRATU PÍLOVÉHO VOZÍKA	70 m/min.
POČET KLEŠŤIN	8 ks
VÝŠKA KLEŠŤIN	72 mm
NEZÁVISLÝ MOTOR HLAVNÉHO PÍLOVÉHO KOTÚČA	7,5 Kw
NEZÁVISLÝ MOTOR PREDREZOVÉHO PÍLOVÉHO KOTÚČA	2,2 Kw
TECHNICKÉ VLASTNOSTI ROTAČNÝ SYSTÉM ROTOMATIC	
MAX. VEĽKOSŤ PANELU (POZDĹŽNA, PREDNÁ STRANA)	3200 mm
MIN. VEĽKOSŤ PANELU (POZDĹŽNA, PREDNÁ STRANA)	600 mm
MAX. VEĽKOSŤ POZDĹŽNEHO PRUHU, KTORÝ SA MÁ OTÁČAŤ	1300 mm
MIN. VEĽKOSŤ POZDĹŽNEHO PRUHU, KTORÝ SA MÁ OTÁČAŤ	70 mm
MAXIMÁLNY ČELNÝ OREZ	5,5 mm (vrátane hrúbky kotúča)

CZ Technické parametry	
ŠÍRKA POSUNOVAČE (DĚLKA ŘEZU)	4600 mm
VYUŽITELNÁ HLOUBKA POSUNOVAČE	4100 mm
PRŮMĚR HLAVNÍHO PILOVÉHO KOTOUČE/OTVORU	350/30 mm
PRŮMĚR PŘEDŘEZOVÉHO P. KOTOUČE/OTVORU	150/20 mm
RYCHLOST OTÁČENÍ HLAVNÍHO KOTOUČE	8000 ot./min.
RYCHLOST OTÁČENÍ PŘEDŘEZOVÉHO KOTOUČE	4000 ot./min.
RYCHLOST POSUNOVAČE SMĚREM K ŘEZNÉ LINII S BEZKARTÁČOVÝM MOTOREM	1-24 m/min.
RYCHLOST POSUNOVAČE SMĚREM OD ŘEZNÉ LINIE	70 m/min.
RYCHLOST POJEZDU PILOVÉHO VOZÍKU BĚHEM ŘEZÁNÍ BEZKARTÁČOVÝM MOTOREM	2-50 m/min.
RYCHLOST NÁVRATU PILOVÉHO VOZÍKU	70 m/min.
POČET KLEŠŤIN	8 ks
VÝŠKA KLEŠŤIN	72 mm
NEZÁVISLÝ MOTOR HLAVNÍHO PILOVÉHO KOTOUČE	7,5 Kw
NEZÁVISLÝ MOTOR PŘEDŘEZOVÉHO PILOVÉHO KOTOUČE	2,2 Kw
TECHNICKÉ VLASTNOSTI ROTAČNÍ SYSTÉM ROTOMATIC	
MAX. VELIKOST PANELU (PODÉLNÁ, PŘEDNÍ STRANA)	3200 mm
MIN. VELIKOST PANELU (PODÉLNÁ, PŘEDNÍ STRANA)	600 mm
MAX. VELIKOST PODÉLNÉHO PRUHU, KTERÝ SE MÁ OTÁČET	1300 mm
MIN. VELIKOST PODÉLNÉHO PRUHU, KTERÝ SE MÁ OTÁČET	70 mm
MAXIMÁLNÍ ČELNÍ OŘEZ	5,5 mm (včetně tloušťky kotouče)





BRAS, s. r. o.

A. Hlinku 1283/19 ■ 013 01 Teplička nad Váhom ■ Slovenská republika

Tel.: +421 41 381 6049 ■ E-mail: bras@bras.sk ■ www.bras.sk



Braz Technologie, s. r. o.

Hlavní třída 87/2 ■ 737 01 Český Těšín ■ Česká republika

E-mail: braz@braz.cz ■ www.braz.cz

Máme řešení pro každého